

---

---

**CHRISTIAN MEYER**  
**RITENDISKUSSIONEN AM HOF DER NÖRDLICHEN**  
**SONG-DYNASTIE 1034-1093**

**INDEX**

(Der Index erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit)

- ai* 愛 133, 491  
*Aidi* 哀帝 (Han-Kaiser) 267  
*aisi* 哀思 176, 179, 190  
*an* 安 218, 527, 532  
*An Tao* 安燾 450, 457  
*Andi* 安帝 (Han-Kaiser) 267  
*Anding xiansheng* 安定先生 512  
*Anxi dayue xinlu* 按習大樂新錄 214  
*aozao* 麀糟 295
- ba* 罷 151  
*bayin* 八音 163, 179, 182, 189, 244, 425  
*bayin kexie, wu xiang duolun* 八音克諧,  
無相奪倫 239  
*baiguan* 百官 124, 372  
*Baihu tong(yi)* 白虎通(義) 57  
*baihuguan* 白虎館 57  
*baili* 百禮 46  
*baishen* 百神 115, 116, 158, 389, 392, 393,  
459  
*banwei* 版位 123  
*bangzi* 膀子 373  
*bao* 報 105, 261, 264, 272, 500  
*Bao Zheng* 包拯 478, 496  
*baohu* 寶酥 229  
*bei* 卑(niedriger) 51  
*bei* 輩 (traurig) 236  
*bei lutan* 備鑪炭 243  
„Beifeng“ 邶風 (*Shijing*) 217  
*Beihai Junwang* [d.i. Zhao Yunbi] 北海郡  
王 139  
*beiji* 北極 132
- Beijiao* 北郊 16, 25, 71, 74, 103-162  
*passim*, 246, 384-388, 452, 456, 459,  
461, 536, 538, 555  
*Beizhai* 北宅 361  
*ben* 本 474  
*ben zhi ze wang* 本之則亡 58  
*benchao* 本朝 183  
*benhu renqing* 本乎人情 329  
*benji* 本紀 483  
*Benlun* 本論 96f, 308, 327, 345, 472-76,  
479, 481, 483-85, 492, 504, 515f, 529,  
539, 541  
*Benmolun* 本末論 96  
*benyuan renqing* 本緣人情 572, 519  
*benzong* 本宗 519, 571, 572  
*bi* 妣 (Mutterahn) 286  
*bi* 碧 (rituelle Jade-Scheibe/Ring) 129,  
133, 204  
*bi* 陛 (Treppen) 108  
*bi ye ji zhi jingxun er he, shi zhi renqing er*  
*yi* 必也稽之經訓而合, 施之人情而  
宜 329  
*bibuli* 必不力 283  
*Bige* 秘閣 210, 216, 368  
*biji* 筆記 28, 236, 296  
*bili* 筆策 199  
*bishu cheng* 秘書丞 455  
*bishu sheng jiaoshu lang* 秘書省校書郎  
222  
*bishujian* 秘書監 235  
*Bishuo* 筆說 488  
*bixia suosheng zhi fu* 壁下所生之父 570  
*bixie* 避邪 188  
*bian* 便 (anpassen) 124, 125

- bian* 籩 (Bambusgefäß) 51  
*bian* 變 (Veränderungen; Runden; Verminderung bei Tonskalen) 170, 235, 239, 251, 483  
*bian er duan* 匾而短 228  
*bian yinsheng* 辨音聲 197  
*biangong* 變宮 170  
*biangu* 變古 321  
*bianli* 變禮 439  
 Bianliang 汴梁 584  
*bianqing* 編磬 238, 248  
*Bianxiu guan* 編修官 435  
*bianyu* 變羽 222  
*bianzhi* 變徵 170, 222  
*bianzhong* 編鐘 165, 238  
*biao* 表 373  
*biaozhuang* 表狀 373  
*bie* 別 66, 523, 533  
*bie ji xiong* 別吉凶 63  
*bie qi suosheng* 別其所生 572  
*biemiao* 別廟 86  
*biezi* 別子 52, 583  
*binli* 賓禮 62, 63, 85  
 „Binzhi chu yan“ 賓支出筵 (*Shijing*) 46  
*bingbu shangshu* 兵部尚書 156  
*bo* 罇 183, 187, 191, 195f, 198f, 209, 219, 223, 229f, 233, 239, 244, 247, 249, 252f  
 Bozhou 亳州 76, 480  
*bu* 步 108  
*bu cong* 不從 372  
*bu gan fugu siqin* 不敢復顧私親 272  
*(bu) jin renqing* (不)近人情 489  
*bu neng ru* 不能入 235  
*bu qian lidian* 不愆禮典 574  
*bubian* 不遍 158  
*buchen* 不臣 174  
*bu'er* 不貳 262  
*bu'er zhan ye* 不貳斬也 262  
*buhe zhonghe* 不合中和 175  
*bumei* 不美 142  
*buning* 不名 258, 273, 274  
*butongwei* 不同位 141  
*buyan zijue* 不言自絕 575  
*buyi* 不義 (entgegen der Pflicht) 575  
*buyi* 布衣 (unbeamteter Gelehrter) 377, 381  
*buyi(he) gufa* 不依(合)古法 208  
 Cai Jing 蔡京 (1046–1126) 250-52, 339, 450  
 Cai Kang 蔡抗 275  
 Cai Qi 蔡齊 (988–1039) 186  
 Cai Que 蔡確 (1037–1093) 148, 247, 293, 453, 458  
*canyu* 參與 180  
*canzhi zhengshi* 參知政事 364, 367, 397  
*cangbi* 蒼壁 123, 129  
*cangqi* 蒼祇 123  
*cangsheng er* 蒼牲二 123  
 Cao 曹 (Lehen) 152  
 Cao Taihou (Kaiserinwitwe Cao) 曹太后 (1016–1079) 267f, 275f, 278-80, 343, 396, 440, 443-5, 526, 536  
*caoze* 草澤 („Einsiedler“) 136  
*ce* 策 498  
*cechui* 側垂 229  
*cewen* 策問 321  
*cenci* 參差 184  
*cenci butong* 參差不同 250  
*chaju* 察舉-System 335  
*chayuan* 察院 370  
*chang* 嘗 86, 138f  
*chang ting mengdong zhi jian* 嘗停孟冬之薦 138  
*Chang'an zhi* 長安志 59  
 Changdao xianggong 常道鄉公 265  
*changli* 常禮 125  
*changqing* 常情 488, 491  
*changsi* 常祀 128, 226  
*chao* 巢 (Mundorgel) 190, 233, 239, 248  
*chao* 朝 (Opfer[mahl]) 124, 137, 138  
*chaosheng* 巢笙 233, 239  
*chaoxiang* 朝享/饗 124, 128, 138, 151  
*che dou* 徹豆 135  
 „Chegong“ 車攻 (*Shijing*) 318  
*chen* 臣 (Diener; Minister; Untertan) 66, 67, 268, 307, 529  
*chen* 辰 (-Position) 194  
*Chen* 讖 (-Texte) 57

- Chen Jian 陳建 146, 147, 149, 155, 350, 385, 454  
 Chen Shouqing 陳守清 279  
 Chen Xiang 陳襄 (1017–1080) 25, 82, 93, 146-48, 152, 384f, 454  
 Chen Xiangdao 陳祥道 (–1093) 26, 83, 105, 107f, 123, 154, 197, 251, 387  
 Chen Xuan 陳軒 156  
 Chen Yang 陳暘 (ca.1055–1122) 26, 83, 154, 190, 250f, 387  
 Chen Zhizhong 陳執中 394, 429f, 443  
 Chen Zi'ang 陳子昂 (661–702) 319  
*chenlie* 臣列 571  
*cheng* 秤 (Gewichtsmaß) 187  
*cheng* 成 (Erfolg; Schichten) 250, 108  
 Cheng 程 *passim*  
 Cheng Hao 程顥 (1032–1085) *passim*  
*cheng he qin* 稱何親 258  
 Cheng Mingdao [d.i. Cheng Hao] 程明道 *passim*  
*cheng wei yunhe* 誠為允合 574  
 Cheng Yi 程頤 (1033–1107) *passim*  
 Cheng Yichuan [d.i. Cheng Yi] 程伊川 *passim*  
 Cheng Yu 程羽 527  
*Cheng'an* 誠安 135, 212f  
*chenggong* 成功 240  
*Chenggong ruide* 成功睿德 213  
*chengtiao* 承祧 272  
*chengyu fuyu* 乘輿服御 121  
*Chengyun* 承雲 193  
 Chengwang 成王 140f, 267  
*chengzhi* 承旨 143, 213, 224, 368, 395, 433, 443  
*chi* 箎 (- Flöte) 238, 248  
*chi* 尺 („Elle“ bzw. „Fuß“, ca. 0,33 Meter) *passim*  
*Chi'an* 饒安 212  
*Chidi* 赤帝 74  
*chilü* 尺律 217  
*chizhui* 赤綴 128  
*chong* 蟲 188  
*chongde* 崇德 141, 174  
*Chongde(dian)* 崇德(殿) 372  
*chongfeng zunshu* 崇奉尊屬 274  
*chongpei* 崇配 124  
*chongrong* 春容 237  
*Chongsilu* 崇祀錄 75, 426  
*Chongwen* 崇文 225  
*Chongwen zongmu* 崇文總目 390, 476  
*Chongwen(dian)* 崇文殿 196  
*Chongwenyuan* 崇文院 216, 368  
*Chongzhengdian* 崇正殿 112  
*chongzhengdian shuoshu* 崇正殿說書 315  
*chou* 丑 87, 194  
*chu* 初 177, 242  
 „Chu che“ 出車 (*Shibenyi*) 488  
 „Chu Yuanwang zhuan fu Liu Xin zhuan“ 楚元王傳附劉歆傳 (*Hanshu*) 56  
 Chudi (Kaiser Jin-Dynastie der fünf Dynastien) 出帝 265  
*chuhu liyi* 出乎禮義 329  
*chuji* 出繼 571  
*chuji zhi zi* 出繼之子 274, 570  
*Chuangang* 川黨 289, 290  
 Chui 垂 293  
*chui* 槌 194  
*Chuigong(dian)* 垂拱(殿) 194, 219, 367, 372  
*chuiyue* 吹簫 217  
 „Chunguan“ 春官 (*Zhouli*) 56, 62, 67, 86, 124, 129, 139, 192-94, 204, 217f  
 „Chunguan, sishi“ 春官, 肆師 (*Zhouli*) 63  
 „Chunhua“ 淳化 111, 127, 581  
*Chunqiu* 春秋 *passim*  
*Chunqiu huowen* 春秋 484  
*chunqiu yi zhuhou, zun wangshi* 春秋抑諸侯, 尊王室 504  
*Chunqiu zunwang fawei* 春秋尊王發微 95  
*Chunqiulun* 春秋論 484, 540  
*ci* 次 (Fasten- bzw. Ruhezeit) 123f  
*ci* 詞 (Gedichtform) 473  
*ci* 祠 (Opfer, bes. Frühlingsopfer) 88, 139  
*ci xiaoran zhi dingli* 此曉然之定理 329  
*Cibu* 祠部 58, 425  
*cibu yuanwailang* 祠部員外郎 180, 378  
*cirang* 辭讓 48  
*Ciyuan* 辭源 171  
 Cizhou 磁州 516  
*cong* 從 (genehmigen) 372  
*cong* 琮 (-Jaderöhren) 129, 133

- Congshi 從式 (1007–1071) 362  
*congshi* 從祀 114f, 130, 137, 153, 459  
 Cui Gongdu 崔公度 155, 387  
*cun* 寸 107f, 135, 187, 194, 199, 204-7, 220f, 225, 228, 236, 252, 568  
*cuodao* 錯刀 206, 207
- Da Dai 大戴 55  
*da (dai)fu* 大夫 52, 204, 240, 309, 310, 364, 370, 503f, 510
- Da Tang jiaosilu* 大唐郊祀錄 59
- (*Da Tang*) *Kaiyuanli* (大唐)開元禮, s.a. *Kaiyuanli*  
*Da Tang zhaolingji* 大唐詔令集 59  
*(da) yu* 大筭 209  
*Da'an* 大安 167, 218, 220  
*dachou* 大簇 168  
*daci* 大次 123, 125, 135, 213  
*dadian* 大典 126  
*dagong* 大功 272, 500  
*daguo* 大國 258, 273, 501  
*dahe* 大和 253  
*Dahu* 大濩 218f  
*daji* 大祭 (große Opfer) 143  
*daji* 大稷 (Erdgeist-Opfer) 150  
*dajia* 大駕 125, 134  
*dali* 大禮 63, 158, 474f  
*dali pingshi* 大理評事 216  
*dalishi* 大禮使 127, 144, 391  
*dali sicheng* 大理寺丞 426, 496  
*daliyi* 大禮議 558, 561  
*dalin* 大林 168  
*daliu* 大呂 258, 273, 242, 501  
*dalu* 大倫 345, 474, 522f, 525, 570, 572f  
*danning* 大寧 174  
*daping* 大慶 („Große Feier“) 174  
*daping* 大磬 (Großer Klingstein) 198  
*Daping(dian)* 大慶殿 120-23, 128f, 129, 131, 133, 160, 246, 367  
*daquan* 大泉 206f  
*dashan* 大善 174  
*dashe* 大社 150  
*dasheng* 大晟 172, 253, 591  
*Dasheng yueshu* 大晟樂書 172
- Dasheng(fu)* 大晟(府) 252f, 562  
*dashuai jie zhong Tangli* 大率皆踵唐禮 147  
*dashun* 大順 174  
*dasi* 大祀 63, 85, 89, 103, 105, 110, 218, 245, 364, 384, 344  
*dasiyue* 大司樂 252  
 „Dasiyue“ 大司樂 (*Zhouli*) 193, 218  
 (*DaTang*-)*Jiaosilu* (大唐)郊祀錄 59  
*Dawu* 大武 218f  
*Daxia* 大夏 218f, 423  
*daxiang [daxiang2]* 大祥 (-Opfer) 270  
*daxiang* 大饗/享 (Großes Opfer [mahl]) 85, 105, 107, 109-12, 121f, 137, 143, 151, 391, 432f, 435  
*Daxiang mingtang ji* 大享明堂記 81  
*Daxue* 大學 23, 93f, 517, 539  
*daxueshi* 大學士 368  
 „Daya“ 大雅 (*Shijing*) 217  
*dayi* 大義 47, 264, 270, 498, 519, 523-4, 570-2  
*dayi weiming* 大義未明 570  
*dayi ye* 大義也 572  
*Dayu* 大禹 218  
 „Dayu mo“ 大禹謨 (*Shujing*) 217  
*dayue* 大樂 185f, 214, 219  
*Dayue tuyi* 大樂圖義 184f, 199  
*Dayueju* 大樂局 132  
*Dayuesuo* 大樂所 215, 223, 228  
*dazha* 大蜡 89  
*dazheng* 大政 250  
*Dazhou zhengyue* 大周正樂 190  
 „Dazhuan“ 大傳 (*Liji*) 52, 66  
*dazong* 大宗 52, 260f, 263, 271f, 347, 360, 500, 507, 529, 583  
 „Dazongbo“ 大宗伯 (*Zhouli*) 62, 86, 124, 139  
 (*Dai*)*yuqixie* (帶)御器械 281  
*danchi* 丹墀 132  
*dang* 黨 419, 460  
*dangyi* 黨議 25, 397, 419  
 „Dangzheng“ 黨正 (*Zhouli*) 86  
*dao* 道 31, 63, 269, 307f, 316f, 319-21, 329f, 482, 485, 508f, 514, 537, 419  
*Dao Taizi* 悼太子 269

- daoli* 道理 287, 569  
*daoshi* 道士 310  
*daotong* 道統 321, 330  
*daoxue* 道學 20f, 94, 314, 353, 516, 537, 542, 557, 563  
*daoyin* 導引 125  
*de* 德 218, 273, 508  
*dexing* 德行 407  
  
*deng* 等 130, 195, 374, 427, 433  
Deng Baoxin 鄧保信 177f, 185f, 198-204, 206, 209, 213, 215, 227, 381, 567, 568  
*dengge* 登歌 (-Hymnen) 176, 181, 214, 233f, 246, 592  
*dengge xia guan* 登歌下管 234  
*di* 地 (Erde) 139  
*di* 笛 (-Flöte) 239, 248, 252  
*di* 帝 (Kaiser) 151  
*di* 禘 (Opfer) 25, 86, 302, 478  
*diding* 底定 240  
„Digan“ 地官 (*Zhouli*) 86, 193, 212  
*dihou* 帝后 501  
*di(mu)* 嫡(母) 528  
*diqu* 地祇 86, 108, 115, 132, 136, 139, 150  
*disun* 嫡孫 259, 583  
*dixi* 帝系 359  
„Dixi men“ 帝系門 (*zouyi*) 359  
*dixia* 禘袷 302  
*dizhang(zi)* 嫡長(子) 52, 528, 583  
*dizi* 適子 570  
*dian yubi* 奠玉璧 134  
*dianli* 典禮 45, 121, 146, 257, 524  
„Dianrui“ 典瑞 (*Zhouli*) 129, 204  
*dianshi* 殿試 336  
*dianting* 殿廷 196  
*dianyuan* 殿院 370  
*dianzhong cheng* 殿中丞 223, 496  
*dianzhong cheng zhishi* 殿中丞致仕 223  
*dianzhong shi yushi* 殿中侍御史 156  
*diao* 調 (Melodie; Tonart) 222  
*diao* 弔 (Trauer bekunden) 285  
*ding* 鼎 (Dreifuß) 52, 252  
*ding* 丁 (-Tag) 87  
Ding- und Fu-Clan 丁傅 265  
  
Ding Du 丁度 (990–1053) 77, 192, 202, 204, 206f, 567f  
Ding Tao 丁濤 192, 267  
Ding Tao Gongwang 定陶恭王 267  
Ding Wei 丁謂 (966–1037) 76  
*dingsi* 丁巳 218  
*dingwei* 定位 523  
*dingyue* 鼎樂 251  
Dong Hong 董宏 265, 277  
Dongjing menghua lu 東京夢華錄 104, 107  
*dongxiazhi* 冬夏至 147  
*dongxiao* 洞簫 184, 214  
*dongzhi* 冬至 24, 74, 85, 89, 105-7, 111f, 115, 175, 185, 189, 211, 430, 527  
*dou [dou3]* 斗 567  
*dou [dou4]* 豆 174, 567  
Dou Yan 竇儼 79f, 174f  
Du Chun 杜純 156  
*Du ruxing* 讀儒行 94  
Du You 杜佑 (735–812) 58, 78  
*du yu suo zun* 黷於所尊 573  
*duliang quanheng* 度量權衡 184  
*duan* 端 48  
Duan Yucai 段玉裁 (1735–1815) 51, 287f  
*duice* 對策 276  
*dunxiong* 蹲熊 188  
*duo gong che yan jia zhi hou* 多宮車晏駕之後 272  
*duo yong guli* 多用古禮 289  
  
*efu* 阿附 266  
*en* 恩 524  
*en'ai* 恩愛 483  
*enyi* 恩義 264, 524, 572  
*enyin* 恩廕 335  
*er zhong* 二仲 87  
*erdi sanwang* 二帝三王 328  
*erfu* 二府 367, 387  
*Erya* 爾雅 77, 129, 139, 232  
  
*fa* 法 69, 130, 327, 329, 489, 529  
*fadu* 法渡 240

- fajia* 法駕 82, 114, 125, 131, 134f, 393, 432  
*fajia chelu, zhangwei liyue qifu deng* 法駕車輅, 仗衛禮樂器服等 129  
*fajia yizhang* 法駕儀仗 128  
*faling* 法令 135  
*faqian* 法錢 205  
*fan* 燔 (-Jaden [*fanyu* 燔玉]) 129  
*fan* 藩 (Lehen) 576  
 Fan Bolu 范百祿 (1030–1094) 57, 158, 276, 284, 387  
 Fan Chunli 范純禮 (1031–1106) 56, 387, 462  
 Fan Chunren 范純仁 (1027–1101) 68, 277, 280–82, 284, 352, 447f, 464  
 Fan Chunyou 范純祐 352  
*Fan Jingren zhuan* 范景仁傳 437  
 Fan Yanguang 范延光 482  
 Fan Zhen 范鎮 (1008–1088) *passim*  
 Fan Zhongyan 范仲淹 (989–1052) *passim*  
 Fan Zuyu 范祖禹 (1041–1098) 51, 59, 91, 93, 117, 154, 156f, 159, 289, 291, 313, 386f, 409, 460, 462, 577  
*fanluan* 繁亂 234  
*fanshi* 反始 105  
 Fang Shu 房庶 169, 210, 219–22, 224, 226, 245, 251, 380f, 432, 434, 437  
*fangdou* 方斗 197  
*fangfen* 方分 201  
 „Fangji“ 坊記 (*Liji*) 69f, 262  
*fangqiu* 方丘 105, 496  
*fangshi* 方士 56  
*fangxiang* 方饗 190, 198  
*fei qi zhi ran ye* 非器之然也 202  
*feibai* 飛白 137  
*feidang* 非當 272  
*feili* 非禮 54, 514, 535, 538  
*feili wu shi ting yan dong* 非禮勿視聽言動 538  
*fen* 分 65, 67, 108, 175, 187, 210, 219–23, 252, 327, 503, 511, 568, 569  
*fen longsha* 分隆殺 149  
*fenji* 分祭 107, 161  
*fenshu* 分殊 534  
 Fenyin 汾陰 75  
*fenyu* 墳域 285  
 Fenzhou 汾州 282  
*feng* 風 327, 531  
*Fengbo* 風伯 87  
*feng* 豐 50  
 Feng Ji 豐稷 156  
 Feng Jing 馮京 (1021–1094) 144, 148, 285, 453  
 Feng Qi 馮琪 287  
 Feng Yuan 馮元 (975–1037) 81, 177, 179, 187, 190, 193, 195f, 198, 200f, 207, 210, 213, 377f, 426–28, [*Feng*] *Yuan deng* [馮]元等 s. Feng Yuan 馮元  
*fengci(miao)* 奉慈(廟) 199  
*fengshan* 封禪 22, 56, 75, 127, 134, 198, 399f, 433, 546, 553f  
*fengshi* 風師 (Windmeister) 87  
*fengshi* 封事 (Throneingabe) 373  
*fengshui* 風水 527  
*fengsu* 風俗 327, 329, 517  
 Fengyuan 奉園 281  
*fu* [*fu3*] 黼 567  
*fu* [*fu4*] 釜 567  
*fu* 脯 (Dörrfleisch) 285  
*fu* 賦 (Gedichtform) 430, 498  
*fu* 福 (Segen) 183  
*fu* 父 (Vater) 573 s.a. *liangtong, er fu* 兩統二父 u.a.  
 Fu Bi 富弼 (1004–1083) 232, 277, 325, 343, 394, 428f, 436, 439, 451, 464, 478, 495, 498, 517, 520, 526, 538  
 Fu Bian 傅卞 143  
 Fu Yaoyu 傅堯俞 (1024–1091) 268, 277, 282f, 447  
 „Fu Zheng Gong“ 富鄭公 526  
*fuchen* 輔臣 130  
 „Fufu jun muzhi“ 傅府君墓誌 (*Taoshan ji* 陶山集) 455  
 Fugou 扶溝 350, 515  
*fugu* 復古 22, 90, 307, 318–21, 326, 330, 346, 433f, 438, 465, 475, 484, 516, 537, 551  
*fuhu* 伏虎 232  
*fuli* 復禮 318  
*fumiao* 祔廟 116, 256, 285  
 „Fushi“ 晁氏 (*Zhouli*) 188, 199, 228, 230

- Fushi weizhong* 晁氏為鍾 230  
 Fuxi 伏羲 531  
 Fuzhou 涪州 (Sichuan) 136, 351, 391, 426  
  
*gai ming zhizhong yu boshu butong* 蓋明至  
 重與伯叔不同 572  
*gajijing* 改經 93  
*gaiyuan* 改元 482  
*gan* 干 217, 233  
*Ganshengdi* 感生帝 74, 85, 133  
*ganying* 感應 68  
*ganyu* 干羽 217  
*gangji* 綱紀 67  
*gao* 告 124f, 498  
*Gao Jujian* 高居簡 259, 278, 280  
*Gao Ruona* 高若訥 127, 135, 137, 202,  
 207, 216, 221, 391, 430, 433  
*Gao (Taihuang) Taihou (Kaiserinwitwe*  
*Gao)* 高(太皇)太后 (1032–1093)  
 158-61, 247f, 293, 303f, 363, 382f,  
 387f, 391, 457f, 461f  
*Gao (Xuanren)* 高(宣仁) 388  
*gaoguan* 高官 258, 273  
*gaoguan daguo* 高官大國 273  
*Gaogui xianggong* 高貴鄉公 265  
*Gaomei* 高祿 89, 207  
*Gaomi junwang Zongsheng* 高密郡王宗晟  
 s.a. Zongsheng 160  
*gaoshuo* 告朔 124  
*gaozu* 高祖 52, 266, 508, 527-29  
*ge* 戈 (Axt) 217, 233  
*ge* 合 (Getreidemaß) 187, 223, 567, s.a.  
*yuege*  
*ge* 歌 (Lieder und Sänger; Vokalmusik)  
 164  
*ge qiyan* 歌其言 242  
*ge yong yan* 歌永言 37  
*gemen* 閤門 83  
*gemen zhihou* 閤門祇候 136  
*gexun* 歌薰 184  
*gezhong* 歌鍾 234  
*gen* 艮 194  
*Gong* 恭 200  
*gong* 恭 (danken; respektvoll) 48  
*gong* 公 (Gemeinsinn; Unparteilichkeit)  
 268, 505-7  
  
*gong* 公 (Minister; Herzog) 296, 343, 402,  
 413, 502f  
*gong* 宮 (Tonstufe) 167, 170, 190f, 196,  
 212, 214, 222, 224f, 236, 240,  
 245f, 253  
*gong* 功 (Verdienst) 116  
*gong fang yu jili* 公方預吉禮 296  
*gongbu yuanwailang* 工部員外郎 281  
*gongchen peixiang* 功臣配享 343  
*gongcheng* 宮城 107  
*gongde* 功德 116  
*gongjia* 宮架 (Orchester) 150, 164, 166,  
 214  
 „Gongliu“ 公劉 (*Shijing*) 217  
*gonglun* 公論 24, 267, 271, 374f, 398, 414f,  
 501, 519, 561, 563  
*gongren* 工人 246  
*gongxie* 恭謝 145, 154, 436  
*gongxuan* 宮懸 166, 174, 195f, 198f, 233,  
 593  
*Gongyangzhuang* 公羊傳 55, 57, 68, 139  
*gongyi* 公議 24, 267f, 280, 375, 397f, 412,  
 414f, 511, 561, 563  
*Goumang* 勾芒 132, 211  
*gu* 古 318  
*gu bi fu er cheng qin* 故避父而稱親 573  
*Gu Lin* 顧臨 155-59, 352, 386-88, 462  
*guchuiyue* 鼓吹樂 164  
*gudao* 古道 319, 330  
*gufa* 古法 208, 236  
*gufu* 顧復 203, 273  
*Gujinyue zuan* 古今樂纂 192  
*guli* 古禮 289, 296, 551, 564  
*Guliangzhuang* 穀梁傳 57  
*guqi* 古器 83  
 „Guren“ 鼓人 (*Zhouli*)  
 „Gushi“ 故事 (*Mengxi bitan*)  
*guwen* 古文 22f, 56f, 59, 90, 99, 306f, 311,  
 316f, 319-324, 330, 333, 338, ,  
 346, 373, 419, 429-31, 433f, 438, 465f,  
 472f, 475f, 478, 498, 516, 541, 551,  
 564  
*guxian* (oder: *guxi*) 姑洗 168, 194, 205,  
 212, 246  
*guxi(an) wei jiao* 姑先為角 133  
*guyue* 古樂 182

- guzhu* 孤竹 183  
*guai* 乖 80, 532  
*guaiqi* 怪奇 488  
*guaiwang* 怪妄 488  
*guaiyi* 怪異 488  
*guan* 管 (Flöten[röhren]) 190, 196, 220  
*guan* 瑄 (Jadeflöten) 185  
*guandeng* 觀燈 497  
*Guange* 館閣 216  
*guange jiaokan* 館閣校勘 476, 496  
*Guanwen(dian)* 觀文殿- Halle 181  
*Guanwendian xueshi* 觀文殿學士 443  
 „Guanyi“ 冠義 (*Liji*) 62, 93  
*Guanzhongxue* 關中學 349  
*Guanzi* 管子 69f, 491  
*Guanglusi* 光祿寺 135, 223  
*guanglusi cheng* 光祿寺丞 223  
*Guangwudi* 光武帝 (Han-Kaiser) 265-66, 269, 280, 286, 500  
*gui* 貴 (Adlige) 503, 504  
*gui* 簋 (Eßgefäß) 80  
*gui* 鬼 (Geister) 295  
*gui* 圭 (rituelle Jade-Tafeln) 129, 150  
*gui rensheng* 貴人聲 234  
*guibiao* 圭表 206  
*Guitianlu* 歸田錄 230, 373, 480  
*Guo* 郭 199, 360, 377, 411, 421-424,  
*Guo Yuanming* 郭源明 283  
*guo zhi yang* 國之陽 122  
*guofeng* 國風 96  
*guolun* 國論 271  
*Guoshi yi zuan* 國史異纂 246  
*Guoyu* 國語 71, 168, 170, 172, 184, 191, 194f, 201,  
*guozi* 國子 335  
*guozi boshi* 國子博士 513  
*Guozijian* 國子監 23, 74, 223, 324, 338f, 350f, 381, 426-28, 496, 513, 516f  
  
*hai* 亥 87f, 194  
*Han Jiang* 韓絳 (1012–1088) 277, 478  
*Han Qi* 韓琦 (1008–1075) *passim*  
*Han Wei* 韓維 (1017–1098) 250, 265, 268, 281f, 284, 437, 447, 453  
 „Han Wei wujun pian“ 漢魏五君篇  
 (Ouyang Xiu, *Puyi*) 265  
  
*Han Yu* 韓愈 (768–824) 59, 311, 317-21, 323, 326, 330, 333, 434, 473, 475, 486, 551  
*Han Zhi* 韓治 156  
*Hanlin* 翰林 143, 148, 156, 202, 207, 213, 226, 271, 282, 370, 385, 387, 394, 427, 435, 443, 446f, 461, 494  
*Hanlin chengzhi* 翰林承旨 213  
*Hanlin shidu xueshi* 翰林侍讀學士 435, 443  
*Hanlin shijiang* 翰林侍講 156, 427  
*Hanlin shijiang xueshi* 翰林侍講學士 156  
*Hanlin xueshi* 翰林學士 146, 156, 395  
*Hanlin xueshi chengzhi* 翰林學士承旨 368, 433, 443, 224  
*Hanlin xueshiyuan* 翰林學士院 395  
*Hanshu* 漢書 55-7, 71, 168, 185, 201, 204, 211, 220, 434, 568  
*hanzhong* 函鍾 168  
*Hanzhou* 漢州 517  
*hao* 號 (Titel) 286, 571, 574  
*Hao*, Fürst von Qi (Qiwang Hao) 岐王顯 152  
*haose* 好色 97  
*Haotian shangdi* 昊天上帝 85, 105, 121-23, 126, 129f, 133f, 138, 144, 151, 157, 212, 457  
*he* 和 (Harmonie; harmonisch) 65, 166, 172, 173, 178, 202, 235, 238, 414, 532  
*he* 和 (Mundorgel) 190, 233, 239, 248  
*He Wenguang* 何文廣 192  
*He Xian* 和峴 80, 173, 175f, 178, 202, 206, 208f, 241f, 351  
*He Xunzhi* 何洵直 147, 358  
*Hebei donglu* 河北東路 228  
*hechang* 和暢 175  
*heji* 合祭 107  
*Hejian Xianwang* 河間獻王 506  
*He'nanzhi* 河南志 59  
*hesheng* 和笙 233, 239  
*hesi* 合祀 115  
*Hetu* 河圖 488  
*heng* 橫 221  
*Honglusi* 鴻臚寺 516, 520, 526  
*hou* 後 (Adoption; nachfolgen) 266, 269, s.a. *weirenhou(zhe)* 為人後(者)



- hou* 厚 (dick; „tiefe Gunst“) 224, 271  
*hou* 后 (kaiserliche Ehefrau) 278  
*hou erbaiyu nian* 後二百餘年 473  
 „Hou fei“ 后妃 (*SHY*) 359  
*hou qi* 候氣 169, 182, 185, 200  
*hou'en* 厚恩 271  
*Houji* 后稷 88, 140, 142  
*houling* 后陵 362  
*houmiao* 后廟 86  
*Houtu* 后土 75, 87, 198, 211  
*hu* 斛 (Getreidemaß) 205, 244, 567  
*Hu* 濩 (Variante: 護, Shang-Musik) 217  
*hu* 戶 (Tür) 128  
*hu* 壺 (Krug) 508, s. *touhu*  
*Hu Yin* 胡寅 (1099–1157) 435  
*Hu Yuan* 胡瑗 *passim*, bes. 163–253  
*hubu panguan* 戶部判官 281  
*hubu shangshu* 戶部尚書 156, 161  
*hubu shilang* 戶部侍郎 156, 435  
*hubu yuanwailang* 戶部員外郎 427  
*huchi* 斛尺 205  
*huyue* 胡樂 164  
*Huayuan Junwang Yunliang* 華原郡王允良, s.a. Zhao Yunliang 139  
*Huainanzi* 淮南子 204  
*Huaiyang* 淮陽 188, 216  
*Huandi* 桓帝 (Han-Kaiser) 267  
*huang* 簧 (Blasinstrument; Rohrblatt-mundstücke) 196  
*huang* 皇 (kaiserlich) 258, 267, 278f, 501, 520, 579  
*Huang Huai* 黃淮 27  
*Huang Lü* 黃履 82, 145f, 162, 384f, 452  
*huang taihou* 皇太后 440  
*Huang Zhao* 黃照 284  
*huangbo* 皇伯 258, 265, 267, 274, 277, 287  
*huangbo er bu ming* 皇伯而步名 258  
*huangbofu* 皇伯父 267  
*huangbokao* 皇伯考 267, 274  
*Huangchao mingchen zouyi* 皇朝名臣奏議 27  
*Huangdi* 黃帝 (Gelber Kaiser) 167, 183, 193, 252, 425, 580  
*huangdi* 黃帝 (Kaiser) 267, 285, 288  
*huangdi mou jin qian guan gonggao yu qin Pu Anyi wang* 皇帝某謹遣官恭告於濮安懿王 285  
*huangdiqi* 皇地祇 86, 106, 108, 134, 150  
*huangkao* 皇考 258, 260, 263–67, 269, 274, 279, 282, 286f, 444, 499, 570  
*huangkaomiao* 皇考廟 499  
*huangqin* 皇親 520, 573  
*huangshu* 皇叔 154, 257  
*huangsun* 皇孫 266, 269  
*huangxiong* 皇兄 257, 273  
*Huangyou daxiang mingtangji* 皇祐大饗明堂記 432  
*Huangyou xinyue tu ji* 皇祐新樂圖記 26, 163, 215f, 220, 223, 227, 381, 436, 569, 588, 590,  
*huangzhong* 黃鐘 134, 165, 167–69, 171, 178, 182, 185, 187, 194, 199, 201, 213, 220f, 223, 225, 236, 241f, 244, 252, 567f  
*huangzhong gong* 黃鐘宮 167, 170  
*huangzhong jiao* 黃鐘角 246  
*huangzhong shang* 黃鐘商 246  
*huangzhong wei gong* 黃鐘為宮 170, 190, 212, 224  
*huangzhong wei jiao* 黃鐘為角 245  
*huangzhong yu* 黃鐘羽 246  
*huangzhong zhi* 黃鐘徵 246  
*huangzhong zhi gong* 黃鐘之宮 170  
*huangzhong zhi jiao* 黃鐘之角 245f  
*hui* 晦 111, 120  
*Huiyao* 會要 62, 160  
*Huizong* 徽宗 21f, 83f, 107, 110, 116–18, 161–65, 171f, 195, 229, 250, 253, 351, 400, 420, 462f, 562, 582, 591f  
 „Hunyi“ 昏義 (*Liji*) 93  
*huobi* 貨幣 206f  
*huoquan* 貨泉 206f  
  
*ji* 記 (Aufzeichnungen) 93, s. *Liji*  
*ji* 集 (Gesammelte Schriften/Werke) 28, 159  
*ji* 吉 (glücklich) 429  
*ji* 祭 (Opfer) 89

- ji* 積 (Volumen) 186-87, 220f, 223, 226, 568  
*ji xiong yi dao* 吉凶異道 63  
*ji zang yong baiguan shi* 記葬用柏棺事 527  
 „Jifa“ 祭法 (*Liji*) 52, 87, 93, 124  
*jifen* 積分 568  
*jifu zhidu* 祭服制度 83  
*jigang* 紀綱 67, 502f  
*jigao* 祭告 27, 224, 284, 359  
*Jigulu* 集古錄 80, 477  
*jijin* 繼進 575  
*jili* 祭禮 63, 84f, 89, 198, 290f, 296, 527  
*jiqiu* 季秋 107, 111, 122, 132, 527  
*jiqiu daxiang* 季秋大享 107, 111, 122  
*jirang* 擊壤 184, 203  
*jirang gufu* 擊壤鼓腹 203  
*jirang zhi yue* 擊壤之樂 184  
*jirangge* 擊壤歌 184  
 (*jishi*)-*benmo* (紀事)本末 27  
*jishizhong* 給事中 372, 381, 435, 478  
*jisi* 祭祀 82, 528  
*jitian* 藉田 181  
 „Jitong“ 祭統 (*Liji*) 51, 66, 93  
 „Jitong“ 祭統 (*Liji*) 51, 66, 93  
*jiwen* 祭文 75, 296, 482, 491  
*jixian jiaoli* 集賢校理 426  
*Jixian(dian)* 集賢(殿) 139, 145  
*Jixian(yuan)* 集賢(院) 368  
*jiyao* 紀要 137  
 „Jiyi“ 祭義 (*Liji*) 137  
*jiyi* 集議 93, 160, 161, 274, 281, 396, 397, 561, 563  
*Jiying(dian)* 集英(殿) 137  
*jiyu mixun* 積雨彌旬 137  
*jia* 家 (Familie) 69, 262, 348  
*Jia* 嘉 (Lehen, Fürst von) 152  
*jia* 嘉 (exzellente Qualität) 129  
*Jia An* 賈黯 277  
*Jia Yi* 賈誼 (200–168) 373, 461  
*jiali* 嘉禮 31, 63, 85, 93  
*jialiang* 嘉量 169, 201, 207, 248, 568  
*jiapu* 家譜 347  
 „Jiaren“ 家人 (*Yijing*) 66  
*jiase bu deng* 稼穡不登 130  
*jiashе zhi fa* 假設之法 224  
*Jiayi jiaotan xingli* 駕詣交壇行禮 107  
*jiazhong* 夾鐘 (Halbton) 168f, 182, 197, 236, 242  
*jiazi* 甲子 111, 458  
*jian* 見 (Audienz; sehen, erblicken) 157f, 577  
*jian* 監 (Aufsichtsbehörden) 58, 369  
*jian* 賤 (Gemeine) 503  
*jian* 薦 (monatliche Darbringungen im Ahnentempel) 139  
*jian* 間 (Räume) 443  
*jiancha yushi lixing* 監察御史裏行 448  
*Jianchang* 建昌 136  
*jianchen* 姦臣 280  
*jian(gu)* 建(鼓) 192, 198f, 233  
*jianguan* 諫官 108, 141, 376, 411, 476  
*Jianwu* 建武 205  
 „Jianxi“ 簡兮 (*Shijing*) 89, 217  
*jianxiang* 薦享 86, 108  
*jianxin* 薦新 89  
*jianyi dafu* 諫議大夫 364  
*Jianyuan* 諫院 281, 364, 370, 379, 446, 460, 497  
*jianyuan zhongcheng* 諫院中丞 150  
*Jianyuantai* 諫院臺 281  
*Jiang* 江 216  
*jiang* 降 262, 272, 500, 507  
*Jiang Kui* 姜夔 (1155–1221) 171  
*jiang qi xiaozong* 降其小宗 272, 500  
*Jiang Zhiqi* 蔣之奇 (1031–1104) 156, 284, 480  
*jiangdu* 講讀 140  
*jiangfu* 降服 262  
 „Jiangren“ 匠人 (*Zhouli*) 175  
*jiangshen* 降神 135, 212  
*jiao* 郊 (Außenopfer; Opfer im Vorstadtge-lände) *passim*  
*jiao* 角 (Spitze; Tonstufe) 170, 190, 229  
*jiao zhi yi li* 教之以禮 474  
*Jiaofang* 教坊 169, 175f, 198, 252  
*jiaofangyue* 教坊樂 164  
*jiaohua* 教化 329  
*jiaoli* 校理 368, 378, 426f  
*jiaomo* 膠墨 180  
*jiaoqiushe* 郊丘社 196

- jiaoshou* 教授 352, 362  
*jiaosi* 郊祀 25, 36, 536  
*Jiaosilu* 郊祀錄 59  
 „Jiaotesheng“ 郊特牲 (*Liji*) 47, 57, 86, 88, 105  
*jili* 吉禮 63, 84, 89, 198, 290f, 296, 527,  
*jiedu zhang shuji* 節度掌書記 207  
*jieqi* 節氣 170, 185  
*jieshi* 解試 336  
*jiewen* 節文 67, 70  
*jiezhi* 節制 237  
*Jin* 金 (Dynastie) 162  
*jin* 斤 (Pfund) 224  
*Jin* 晉 (Staat) 504  
*Jin wen* 晉問 265  
*jin ya* 近雅 226  
*jin yu aisi* 近於哀思 175f  
*jin zhigong zhi li* 盡致恭之禮 574  
*jinchen* 近臣 138, 154, 350  
*jin(gu)* 晉(鼓) 195, 227, 245  
*jinnang* 錦囊 296  
*jinshi* 進士 192, 200, 219, 287, 313, 324, 335-38, 340, 352, 363, 381, 413, 427-28, 436, 455, 475, 478, 488-89, 495, 516, 520, 540, 551  
*Jinwen* 今文 57  
*jinwu* 盡物 121  
 „Jinxin“ 盡心 (*Mengzi*) 578  
 „Jinyu“ 晉語 (*Guoyu*) 195  
*jinzhong* 禁中 161  
*jing* 敬 (Achtsamkeit) 47f, 530, 534f, 561  
*Jing* 荆 (Lehen des Fürsten Jun, Jingwan Jun 荆王顓) 154  
*Jing* 涇 (Lehen des Fürsten Yuanyan) 273  
*jing* 經 (Kettfäden, Klassiker) 68, 77, 308 s.a. *jiujing*, *wujing* etc.  
*Jing Fang* 京房 170  
 „Jing shisan wang zhuan“ 景十三王傳 (*Hanshu*) 56  
*Jing'an* 精安 135, 174, 212f, 218  
*jingdao* 精禱 137  
*Jingdong* 京東 237, 429  
*jingguan* 京官 124  
*Jingguo gong* 荆國公 454  
*Jinghunan* 荆湖南 135  
 „Jingjie“ 經解 (*Liji*) 93  
*Jinglinggong* 景靈宮 104, 114, 129, 131, 137, 151, 160, 237, 432  
*jingshu* 經術 78, 93, 173, 182, 232, 427  
 „Jingwang wen zhonglü yu Lingzhoujiu“ 景王問鍾律於伶州鳩 (*Guoyu*) 184, 191, 194  
*Jingxi* 京西 237, 429  
*jingxue* 經學 91, 487  
*jing(yang)zhong* 景(陽)鐘 252  
*Jingyou guangyue ji* 景祐廣樂記 81, 197, 201, 208, 210, 424  
*Jingyou yuesui xinjing* 景祐樂髓新經 81, 170-72, 197  
*Jingyun louji* 經韻樓集 288  
*jiu renhuang* 九人皇 76  
*jiuchuan* 舊傳 431  
*jiugong guishen* 九宮貴神 86f  
*jiujing* 九經 77, 340, 551  
*jiuli* 舊禮 (alte Riten) 139  
*jiuli* 九禮 (neun rituelle Anlässe) 63  
*jiulu* 舊錄 159  
*jiupin* 九品 335  
*jiushi fen zhi yi* 九十分之一 220  
*jiuyue* 舊樂 178  
*jiuzhi* 舊制 175  
*jiuzu* 九族 270  
*ju* 虞 (Gestell) 196, 198, 246  
*ju* 局 (Amt) 145  
*ju liwen, que zhi shi yi shishi* 舉禮文，卻只是一時實 531  
*juchao gongyi* 舉朝公議 267  
*juni* 拘泥 288  
*jushi* 居士 316, 479  
*jushu* 拒黍 185  
*juan* 卷 *passim*  
*jue* 絕 267, 527, 529  
*jue qi fu* 絕其父 483  
*Jun* 顓 (Fürst) 145, 154  
*jun* 君 (Herr, Herrin) 66f, 271, 273, 507, 531, 533  
*jun* 軍 (Militärbezirk) 228  
*jun* 均 (Stimmgerät; Tonhöhen) 194, 246  
*junfu* 君父 121  
*junli* 軍禮 63, 85  
*junrongzhi* 鈞容直 169  
*junshi tuiguan* 軍事推官 426

- junxue* 郡學 352  
*junzi* 君子 54, 419, 506
- Kaibao (tong)li 開寶(通)禮 110  
*Kaifengfu tuiguan* 開封府推官 496  
*Kaifeng yin/yin jing* 開封尹/尹京 372  
*kaiguo* 開國 22, 74, 173  
*Kaiyuanli* 開元禮 57f, 78, 80, 110, 113, 341, 400  
*kan* 龕 (Nische) 131  
*Kangcheng* 康成, s. Zheng Xuan 56, 79, 109, 224, 508  
*kao* 考 (in Übereinstimmung bringen) 242  
*kao* 考(Vaterahn) 63, 116, 141, 286, 498, 501, 520  
 „Kaogongji“ 考工記 (*Zhouli*) 75, 129, 228, 230  
*Kaogutu* 考古圖 229, 252, 516, 588  
*kaozheng* 考證 558  
*keji fuli* 克己復禮 533, 535, 538  
*keju* 科舉 338  
*Kong Wenzhong* 孔文仲 (1038–1088) 461  
*Kong Wuzhong* 孔武仲 (ca. 1041– ca. 1097) 156, 159  
*Kong Yingda* 孔穎達 (574–648) 57, 59, 110, 190, 217, 224, 229, 240, 483  
*kongjing* 567  
*Kongzi* 孔子 294, 504  
 „Kongzi shijia“ 孔子世家 (*Shiji*) 54  
*kubu yuanwailang* 庫部員外郎 516, 520  
*kun* 坤 (Hexagramm; zyklisches Zeichen für Südwest) 194, 504, 523, 570  
*kun di* 昆弟 66
- la* 臘 86  
*laigui* 來歸 240  
*laiyi* 來儀 184  
*lao* 牢 146  
*lei* 類 146, 568  
*leigu* 雷鼓 193, 209, 244  
*leitao* 雷逃 193  
*Li* 李 310, 422  
*li* 離 (Hexagramm) 270
- li* 釐 (Längenmaß, ein Zehntel eines *fen*) 204  
*Li* 戾 („der Leidende“) 269  
*li* 里 (Meile) 107, 248, 351  
*li* 理 (Muster, Prinzip) *passim*  
*li* 厲 (Opfertag)  
*li* 禮 (Riten) *passim*  
*li bi ben yu tian* 禮必本於天 68  
*li, bie ye* 禮, 別也 533  
*li cong yi* 禮從宜 61, 70  
*Li Ding* 李定 150  
*Li E* 李諤 318  
*Li Er* [d.i. Laozi] 李耳 310  
*Li Fang* 李昉 80  
*li fei tianjiang dichu* 禮非天降地出 439  
*Li Gou* 李覲 (1009–1059) 32, 91f, 94, 136, 305, 324, 339, 341, 351f, 390f, 394, 428, 430f, 435f, 438  
*Li, li ye* 禮, 理也 513  
*Li Qingchen* 李清臣 (1032–1102) 146-49, 161, 276, 384, 455, 457  
 „Li Sanben“ 禮三本 (*Dadai Liji*) 62  
*li, shi wei da* 禮, 時為大 531  
*Li Shou* 李受 143, 284  
*Li Sui* 李隨 180  
*li tong renli* 禮同人理 126, 151  
*li yu* 戾於 82  
*Li Zhao* 李照 165-249 *passim*, 377-79, 381, 423-27, 437  
*Li Zhi* 李至 77, 79  
*li zhi fa* 禮之法 97  
*li zhi quan* 禮之權 97  
*li zhu yu jing* 禮主於敬 535  
*Li Zong'e* 李宗諤 (965–1013) 195  
*libin fushi* 禮賓副使 199  
*Libu* 禮部 58, 82, 84, 364, 369, 376, 378, 425, 451, 562  
*libu langzhong* 禮部郎中 155, 156, 387  
*libu shangshu* 禮部尚書 115, 160, 388, 392, 462, 495  
*libu shangshu* 吏部尚書 153, 457  
*libu shilang* 禮部侍郎 156, 435  
*libu yuanwailang* 禮部員外郎 200, 251  
*libuguan* 禮部官 221  
*li/ce ming huang taizi yi* 利/冊命皇太子儀 362

- lichun* 立春 86f, 211, 527  
*Lidai mingchen zouyi* 歷代名臣奏議 27  
*lidao* 理道 521, 569  
*lidong* 立冬 88, 115, 136, 211  
*lifa* 理法 569  
*lifang jianzheng* 禮房監正 169  
*Lifuren* 庾夫人 269  
*Lige xinbian* 禮閣新編 81, 127  
*Liji* 禮記 *passim*  
*Liji jishuo* 禮記集說 539  
*Lijizhuan* 禮記傳 93, 539  
*lijiao* 禮教 327, 474  
*lili* 禮例 144, 156  
*liling* 禮令 134  
 „Lilou xia“ 離婁下 (*Mengzi*) 54  
 „Lilun“ 禮論 (*Xunzi*) 47, 61-3, 69, 490  
 „Liqi“ 禮器 (*Liji*) 46, 52, 64, 123  
*liqiu* 立秋 88  
*lisheng* 禮生 369  
*lishu* 禮數 49  
 „Lishu“ 禮書 (*Shiji*) 55  
*Lishu* 禮書 26, 83f, 154, 172, 197, 251, 387  
*litu* 禮圖 80, 154  
*liwen* 禮文 145, 531  
*lixia* 立夏 86f  
*lixue* 禮學 20, 31, 72, 94, 453, 472, 537, 542, 557, 563  
*liyi* 禮儀 (konkrete Riten) 45f, 60  
*liyi* 禮義 (Riten und Pflichten) 47, 293, 329, 473f, 482f, 536,  
*liyi er fenshu* 理一而分殊 534  
*liyi zhi bang* 禮儀之邦 16  
*liyi zhi jiao* 禮義之教 474  
*Liyi, zhi ren zhi dafa* 禮義，治人之大法 482  
*liyishi* 禮儀使 122, 127, 134, 144, 148, 156, 369, 391, 435, 478  
*Liyiyuan* 禮儀院 369  
*Liyuan* 禮院 128, 131, 134, 136, 148, 369, 385, 562  
*liyue* 禮樂 23, 25, 129, 173, 482, 484, 486, 505, 510  
*liyue zhidu, yishi shi* 禮樂制度，儀式事 369  
*Liyuelun* 禮樂論 453  
 „Liyuepian“ (*di shisan*) 禮樂篇 (第十三) (*Tongshu*) 513  
 „Liyuezhi“ 禮樂志 504, 541  
 „Liyun“ 禮運 (*Liji*) 47, 68-70, 211, 222, 488  
 „Lizhi“ 禮志 (*SS*) 85  
*lizhi bu zu yi jianchi renqing* 禮制不足以檢飭人情 328  
*lizhi wei xiu* 禮制未修 328  
*Liang Shi* 梁適 (1000–1070) 127, 135, 224, 391, 430, 433, 443  
*Liang Tao* 梁燾 (1034–1097) 157, 289  
*liang'an* 諒闇 154, 174  
*liangfu* 兩府 367  
*liangsheng* 兩省 155, 294, 387  
*liangsheng guan* 兩省官 294  
*liangtong, er fu* 兩統二父 263  
*(liangyi)-qin* (兩儀)琴, *Zwei-yi-qin* 172  
*liangzhi* 兩制 270  
*Liao* 遼 (Dynastie) 22, 32, 75, 78, 173, 183, 229, 400, 432f, 438, 581  
 „Liaoshi wenji xu“ 廖氏文集序 488  
*lieding* 列鼎 52  
 „Lin zhi zhi“ 麟之趾 (*Shijing*) 486  
*linzhong* 林鐘 168f, 194, 246  
*linzhong wei gong* 林鐘為宮 214  
*linzhong wei zhi* 林鐘為徵 212  
*ling* 令 (Befehl) 182  
*ling* 鈴 (-Glocken) 229  
*ling* 陵 (hallend) 183  
*ling* 令 (Leiter) 517, 350f  
*ling* 靈 (magische Kraft; Seele) 211, 575  
*ling zhu zhou* 令諸州 88  
*Lingdi* 靈帝 (Han-Kaiser) 267  
*linggu* 靈鼓 193, 194  
*Linglun* 伶倫 168, 182-85, 425  
*lingwen* 令文 274  
*Lingxing* 靈星 88  
*Liu Anshi* 劉安世 (1048–1125) 156, 160, 387, 462  
*Liu Bang* 劉邦 506  
*Liu Bing* 劉昺 252  
*Liu Chang* 劉敞 (1019–1068) 80, 93, 95  
*Liu Hang* 劉沆 (995–1060) 224  
*Liu Ji* 劉几 150, 231, 234-37, 241, 243f, 247, 249, 382f, 437, 455, 457, 461, 513

- „Liu Jing Shusun Tong liezhuan“ 劉敬叔  
孫通列傳 (*Shiji*) 55  
Liu Lizhi 劉立之 (958–1048) 350  
*liu mian gu* 六面鼓 193  
Liu Shunchen 劉舜臣 136, 394  
Liu Taihou 劉太后 (970–1033), Kaiserin-  
witwe Liu 76, 180, 303, 421f  
*liu tian* 六天 57  
Liu Wensou 劉溫叟 (927–977) 80  
Liu Xisou 劉犧叟 230  
Liu Xiang 劉庠 284  
Liu Zhi 劉摯 (1030–1098) 289, 293, 457,  
461  
Liu Zhiji 劉知几 (661–721) 91  
Liu Zongyuan 劉宗元 (773–819) 311, 319,  
321, 323  
*liubu* 六部 368, 369  
*liuli* 六禮 62f, 526  
Liuyang 瀏陽 229  
*long* 隆 149  
*longchi* 龍墀 (Drachentreppen) 131  
*longnü* 龍女 515  
*Longtuge* 龍圖閣 126, 427, 501  
*lou* 樓 125  
Lu 魯 56  
Lu Chun 陸淳 (gest. 806) 91  
Lu Dian 陸佃 (1042–1102) 146–48, 384,  
454f  
*lubu* 鹵簿 150  
*lubushi* 鹵簿使 127, 134, 144, 148, 391  
*lugu* 路鼓 193f  
*luming* 鹿鳴 354  
*luqin* 路寢 120f, 144  
*(lu)weimo* (蘆)葦膜 185  
*luwo* 露幄 132  
Luzhou 潞州 185, 188  
*luzi* 錄子 (Throneingabe) 373  
*luan* 亂 (durcheinander) 196  
*luandao* 鸞刀 227  
Lü 呂 (Familie) 312  
*lü* 呂 [lǚ3] *passim*  
*lü* 律 [lǚ4] *passim*  
Lü Dafang 呂大防 (1027–1097) 117, 153,  
156–60, 268, 275–77, 281f, 284, 352f,  
386, 388, 392, 447, 457, 462, 538  
Lü Dalin 呂大臨 (1046–1092) 93f, 229,  
252, 350, 352f, 388, 515f, 588  
Lü Gongbi 呂公弼 (1007–1073) 275, 451  
Lü Gongzhu 呂公著 (1018–1089) 258f,  
274f, 279, 281, 291, 312f, 350, 440,  
448, 451, 453, 460f, 478, 480, 495f,  
498, 501, 513, 516–18, 520,  
Lü Hui 呂誨 (1014–1071) 84, 141, 143,  
258–84 *passim*, 394, 397, 443, 447, 450,  
478, 501, 577  
Lü Huiqing 呂惠卿 (1032–1111) 478  
Lü Mengzheng 呂蒙正 (946–1011) 312  
Lü Tao 呂燾 294, 461  
Lü Xichun 呂希純 291, 293f, 350  
Lü Xizhe 呂希哲 (1039–1116) 350, 513,  
516, 518  
Lü Yijian 呂夷簡 (996–1066) 181, 186,  
200f, 312, 338, 422f, 430, 461, 476,  
481, 495, 498, 564  
Lü Yushu [d.i. Lü Dalin] 呂與叔 514f  
*lü zhi bensheng* 律之本聲 238  
*lüdu* 律度 187, 208  
*lü(guan)* 律管 168  
*Lüguan shuo* 律管說 191  
*lüli* 律曆 168  
„Lülizhi“ 律曆誌 (*SS*) 185, 221, 249  
*lülü* 律呂 175, 227, 240  
*lülü xuanxiang tu* 律呂旋相圖 222  
*lülü zhi jun* 律呂之均 194  
*Lüshi* 呂氏 539  
*Lüshi Chunqiu* 呂氏春秋 168, 182, 184f,  
225,  
*lüyin* 律音 240  
*lüzhun* 律準 170, 179–83, 206, 241  
Lunyu 論語 47, 49, 53f, 56, 61, 64f, 68, 77,  
94, 290–2, 295, 309, 354, 419, 506, 514,  
525, 533, 535, 538  
*Lunyu jizhu* 論語集注 67  
*luo* 鑼 200  
*Luo-Shu-dangyi* 洛蜀黨議 25, 397  
*luochong* 裸蟲 198  
*Luodang* 洛黨 289f, 458  
*Luoshu* 洛書 488  
*Luoxue* 洛學 290, 349f

- Ma Zonghuo 馬宗霍 (1897–1976) 91  
*mabu* 馬步 87  
*Mashe* 馬社 87  
 „Mati“ 馬蹄 (*Zhuangzi*) 203  
*Mazu* 馬祖 87  
*mao* 卯 (-Position) 194  
*mei* 枚 (Bossen) 228  
*mei* 美 (schön) 183  
 Mei Yaochen 梅堯臣 (1002–1060) 473, 475, 478  
 Mei Zhi 梅摯 (994–1059) 478  
*men* 門 89, 137  
*menxia sheng* 門下省 294  
*menxia shilang* 門下侍郎 247, 364  
*mengdong* 孟冬 108, 126, 138, 147, 156, 385  
*mengxia* 孟夏 105  
 Mengzi 孟子 47f, 54, 60, 66, 69, 109, 95, 98, 262, 319, 330, 332, 354, 453f, 505, 537, 578  
*mian* 面 108  
*miao* 廟 66  
*miaozhu* 廟 285  
*mie* 滅 483, 524  
*ming* 明 (hell; leuchtend/strahlend; klar/deutlich) 109, 485,  
*ming* 名 (Familien- und persönlicher Name; Titel) 273, 573  
*ming yu buming* 名與不名  
*mingcheng* 名稱 258  
 Mingdi 明帝 (Kaiser der Wei-Dynastie) 266  
*mingfen* 名分 504, 507  
 Mingtang 明堂 *passim*, bes. 103-162  
*Mingtang [da?]liyishi* 明堂[大]禮儀使 148  
*Mingtang en* 明堂恩 244, 455  
*Mingtang liyishi* 明堂禮儀使 134  
*Mingtang tongyi* 明堂通議 127, 434  
*Mingtang tuyi* 明堂圖議 136  
*Mingtang zhi men* 明堂之門 137  
 „Mingtangwei“ 明堂位 (*Liji*) 62  
*mingwu* 名物 484f  
 „Mingyong“ (Ouyang Xiu, *Jushiji*) 483  
*moyi* 墨義 337  
*mou bu benzou er fuyi zhe* 莫不奔走而服役者 502  
*mu* 母 (Mutter) 286  
*mu* 穆 (-Reihe/-Generation) 66  
*Mu'an* 穆安 135, 212  
*mubiao* 墓表 477  
*muhou* 母后 272, 501  
*muzhiming* 墓誌銘 437  
  
*Nanbei la* 南北蠟 89  
*Nanbeijiao yi* 南北郊議 25  
*Nandang* 南黨 74  
 Nandun jun [d.i. Liu Qin 劉欽, Vater des Guangwudi der Han-Dynastie] 南頓君 269  
 Nanfeng (*xian*) 南豐 (縣) 248  
*nangong [nanlü] wei yu* 南宮[南呂]為羽 212  
 Nanjiao 南郊 *passim*  
*Nanjiaoshi* 南郊式 82, 143, 304, 456  
*nanlü* 南呂 168, 194, 212, 246  
*nanlü (zhongsheng)* 南呂 253  
*Nanxun* 南薰 74, 106  
*Nanzhai* 南宅 361  
*nao* 鏡 229  
*niandai* 年代 183  
*neichen* 內臣 129, 137  
*neigongxuan* 內宮懸 198  
*neisheng waiwang* 內聖外王 403  
*neiwei* 內墻 108, 132  
*neixin* 內心 451  
*ni* 逆 222  
*nigu* 泥古 383, 235, 322, 488, 492, 530  
*nianpu* 年譜 28  
*nie* 臬 175  
 Nie Chongyi 聶崇義 26, 74, 79f, 83, 129, 165, 192f, 233, 238, 351  
 Nie Guanqing 聶冠卿 (988–1042) 81, 185, 187, 201  
*nongfu shijia* 農夫市賈 250  
  
*ou* 區 244, 567  
 Ouyang Fa 歐陽發 477  
 Ouyang Pei 歐陽棐 156  
*Ouyang Shipu tu xu* 歐陽氏譜圖序 347, 479

- Ouyang Xiu 歐陽修 (1007–1072) *passim*
- paixiao* 排簫 184
- pan* 判 149, 385, 426, 434, 447, 454, 501
- pan taichangsi* 判太常寺 146, 236, 377f, 426
- panguan* 判官 281, 495
- panlong* 盤龍 188
- pangwei* 旁帷 128
- Pang Ji 龐籍 127, 134f, 345, 391, 430, 433, 495f
- pao* 匏 244, 250
- paosheng* 匏笙 214
- pei* 配 104, 114, 116, 142, 152, 302, 390, 443, 457, 459, 498, 536
- peiwei* 配位 (beigesellte Opfertafeln) 108
- peiwei* 陪位 (Position des Gefolges) 124
- peixiang* Mingtang 配饗明堂 232
- peizang* 陪葬 258, 284
- peizang(mu)* 陪葬(墓) 259, 362
- Peng Siyong 彭思永 (1000–1070) 30, 263, 282, 448, 480, 517–20, 542, 569,
- pengdang* 朋黨 201, 305, 323, 417, 419, 421, 423,
- Pengdanglun* 朋黨論 323, 476
- pi* 鞞 194, 209, 233
- pipa* 琵琶 190
- pian* 篇 79, 81, 91, 128, 165, 191, 247, 249, 251f, 434, 437
- pianwen* 駢文 319, 373, 551
- pin* 品 311, 496
- „Pinli“ 聘禮 (*Yili*) 107
- pinwei* 品位 370
- „Pinyi“ 聘義 (*Liji*) 93
- po* 破 249
- Pu 濮 (Lehen) 154
- Pu (Anyi) wang* [d.i. Zhao Yunrang] 濮安懿王 254, 258f, 285
- Pu Zongmeng 蒲宗孟 (1022–1088) 457
- pufa* 譜法 210
- Puguo taiwang* 濮國太王 520, 574
- Puwang* [d.i. Zhao Yunrang] 濮王 276, 520
- Puwang bixia zhi suosheng* 濮王壁下之所生 572
- Puyi 濮議 *passim*, bes. 254–88
- Puyuan zhi yi* 濮園之議 254
- qi* 戚 (Axt) 217
- qi* 氣 (Energie, Pneuma) 225, 242
- qi* 期 (ein Jahr) 130, 263
- qi* 器 (Gerät, Instrument) 235, 237
- qi* 奇 [*qi*2] (merkwürdig) 199
- qi jieyuan* 其結怨 295
- qi ti yi ye* 其體一也 122
- qi zui shen da* 其罪甚大 159
- Qi'an* 憩安 135, 213
- qicui* 期衰 274
- qifu* 器服 395
- qigu* 祈穀 85, 105f, 130
- qiju* 起居 372
- qilin* 麒麟 189
- qimiao weiling* 七廟威靈 267
- qiqing* 七情 488
- qisi* 七祀 87, 89
- „Qiyong“ 器用 (*Mengxi bitan*) 248
- Qizhou 蘄州 281
- qian* 乾 (Hexagramm) 270, 504, 523, 570
- qian* 乾 (Nordwest) 194
- Qian Daxin 錢大昕 (1728–1804) 287
- Qian Gongfu 錢公輔 (1021–1072) 140, 394
- Qian Xie 錢勰 (1034–1097) 156
- qianhou lianjie* 前後連接 568
- qiankun* 乾坤 570
- Qianning(jun) 乾寧(軍) 228
- Qianwei-Präfektur 犍為郡 238
- Qiao 譙 (Lehen) 278
- Qiao Zhizhong 喬執中 156
- qiaodao dundi shi* 橋道頓遞事 127, 142, 144
- qin* 親 („Elter[n]teil“; Nähe) 285, 483, 507, 569–71, 573, 575f
- qin* 琴 (Saiteninstrument) 164, 189–91, 193, 197, 199, 209, 214, 239, 250
- Qin Huitian 秦蕙田 (1702–1764) 62
- qin jian tian di* 親見天地 158
- Qin Shi Huangsun* 親史皇孫 266
- qinmin* 親民 93
- qinpu* 琴譜 285
- qinsi* 親祀 104, 107



- qinwang 親王 154, 160  
 Qinzhun 琴準 191  
 qinzi 親子 500  
 qing 青 (blau, grün) 108, 123, 211  
 qing 情 (Gefühl; Situation) 493, 509f, 571,  
   s.a. renqing  
 qing 輕 (leicht) 237  
 qing 磬 (Klingstein) 79, 150, 163-253  
   passim, 425, 432, 568  
 qing 卿 (Minister) 52, 503  
 Qing fu xiangyinli shu 請復鄉飲禮書 345  
 Qing xiu xuexiao zunshiru qushi zhazi  
 請修學校尊師儒取士劄子 329  
 Qing'an 慶安 212f  
 Qingbian 情辨 509  
 Qingdi 青帝 133, 135  
 qinghe 慶賀 293  
 Qingmingji 清明集 489f  
 qingsheng 清聲 238  
 Qingxian 青縣 228  
 qingzeng 青鱗 128  
 Qingzhou 清州 228  
 Qiongshu 邛蜀 240  
 „Quli“ 曲禮 (*Liji*) 46, 48, 52, 61, 70  
 „Quli (shang)“ 曲禮(上) (*Liji*) 61  
 quan 權 209, 302  
 Quan Songwen 全宋文 27  
 quanshu 全書 28, 78-80, 83  
 quantongzhi taichang liyuan 權同知太常  
   禮院 369, 476  
 quanxiang 權相 365  
 „Quanxue“ 勸學 (*Xunzi*) 67  
 qunshen 群神 115  
  
 ran wei jing qin xing 然未經親行 158  
 rao 饒 229  
 Raozhou 饒州 201,436  
 Ren 任 271, [273,] 278, 285, s.a. Xianyou  
   (Herrin des Bezirks X., leibliche Mut-  
   ter Yingzongs)  
 ren 人 (Mensch) 69f, 237, 331, 455, 473,  
   529  
 ren 仁 (Menschlichkeit, Güte) 47, 53, 270,  
   486, 506, 522  
  
 ren, yi, li, zhi, xin 仁, 義, 禮, 智, 信 413,  
   514  
 ren, zhi, yi, li, xin 仁, 智, 義, 禮, 信 48  
 ren (zhi) qing 人(之)情 96  
 ren (zhi) qingxing 人(之)情性 491  
 renli 人理 126, 151, 332, 486, 492f, 521f,  
   525, 542, 565, 570  
 renlun 人倫 46, 66, 328, 345, 483, 522,  
   525, 542, 573  
 renmiao 仁廟 570, 572  
 renqing 人情 passim  
 renqing bu an 人情不安 158  
 renqing qi bu shiwang 人情豈不失望 160  
 renqing xiongxiang 人情洵洵 489  
 renqing zhi chang 人情之常 482  
 rensheng 人聲 235  
 renxin 人心 69, 172, 202, 493, 523f, 542,  
   574  
 renyu 人欲 483, 523f, 556  
 Renzong 仁宗 passim  
 Rong Zidao 榮咨道 246  
 rouqi 柔祇 198  
 rousi 柔祀 198  
 ru 乳 („Euter“) 188  
 ru 儒 („konfuzianische Schule“) 38, 120,  
   222, 235, 431  
 ru qian kun dingwei 如乾坤定位 523  
 „Rulin liezhuan“ 儒林列傳 (*Shiji*) 55  
 „Rulinzhuan“ 儒林傳 (*Hanshu*) 55  
 ru qinzi 如親子 271  
 Ru'nán 汝南 255  
 Rushou 蓐收 211  
 Ruxing 儒行 94  
 ruan 阮 214  
 Ruan Yi 阮逸 169-251 passim, 377f, 380f,  
   390, 427, 432, 436f, 567-69,  
 ruanpu 阮譜 214  
 rui 瑞 176  
 ruibin 蕤賓 168,194  
 ruozi 若子 261  
  
 san dasi 三大祀 245  
 san shengding 三牲鼎 227  
 san xiansheng 三先生 23, 95, 541  
 sanchen 三辰 189  
 Sandai 三代 172, 329

- sangu* 散鼓 193, 209, 244, 581  
 Sanjing xinyi 三經新義 98  
*sanli* 三禮 31, 57, 91, 107, 110, 124, 129, 139, 290, 539, 577  
 Sanlitu (jizhu) 三禮圖集注 26, 165, 238, 79  
*sanlixue* 三禮學 72, 91  
 „Sannian wen“ 三年問 (*Liji*) 69  
*Sanniang(long)* 三娘龍 515  
*sanpin* 三品 497  
*sansheng* 三省 157, 274  
*sansi* 三司 121, 129, 372  
*sansishi* 三司使 208  
*sanyi* 散逸 135  
*sanzhai* 散齋 (auch: 散齋) 293, 577  
 „Sangdaji“ 喪大記 (*Liji*) 93  
*sangfu* 喪服 66, 572  
 „Sangfu“ 喪服 (*Yili*) 52, 260, 262, 264, 271, 360, 500  
 „Sangfu sizhi“ 喪服四制 (*Liji*) 63, 68-70, 262, 519  
 „Sangfu xiaoji“ 喪服小記 (*Liji*) 52, 93  
*Sangfu zhuan* 喪服傳 500, 507  
*sangli* 喪禮 63, 290  
*se* 瑟 164, 193, 234, 250  
*sha* 殺 149  
*shandaili* 禪代禮 73  
 Shanxi 山西 282, 495  
*shang* 商 51, 60f, 65, 170f, 196, 218, 236, 238, 255f, 330, 345, 581  
 Shangdang 上黨 185, 239, 567  
*Shangdi* 上帝 105, 107, 215, 227, 443, 536, 578  
*shangguan* 上官 124  
*shangmu* 上幕 128  
*shang shu* 上書 (Throneingabe einreichen) 26  
*shangshu* 上疏 (Throneingabe einreichen) 373  
*shangshu* 尚書 (Minister) 364  
 „Shangshu, Taijia xia“ 尚書, 太甲下 (*Shujing*) 579  
*Shangshusheng* 尚書省 83, 171, 274, 281, 368, 369  
*shangshu youcheng* 尚書右丞 154, 364, 386f, 392  
 „Shangsong“ 商頌 (*Shijing*) 238  
*shang-xin* 上辛 133  
*shangyuan* 上元 291, 429, 497  
*Shao* 韶 217, 238  
 Shao Bo 邵博 (gest. 1158) 296f  
 Shao Bowen 邵伯溫 (1057-1134) 296, 528  
 Shao Yong 邵雍 (1011-1077) 296f, 332, 518, 527, 536  
*she* 攝 127  
*sheji* 社稷 56f, 88, 193, 369, 378, 474f  
*shewen* 赦文 118  
 „Sheyi“ 射義 (*Liji*) 93  
*shen* 申 87  
 Shen Gua 沈括 (1031-1095) 80, 82, 124, 132, 143f, 170, 228f, 246, 248, 302, 304, 332, 456  
 Shen Yue 沈越 287  
*shendao* 神道 575  
*shendaobei* 神道碑 437  
 Shengou 神瞽 182, 184f, 425  
*shenling ruzai* 神靈如在 576  
*shenling zhi suo'an* 神靈之所安 266  
*shenwei* 神位 56, 131  
*shenweiban* 神位版 135  
*shenzhou* 神州 131, 139, 142f  
*shenzhou diqi* 神州地祇 86, 108, 115, 132, 136, 150  
*shenzhu* 神主 285  
 Shenzong 神宗 *passim*  
*sheng* 盛 (blühend) 218  
*sheng* 升 (Getreidemaß) 187, 244, 567  
*sheng* 生 (hervorbringen; Leben) 62, 169, 491  
*sheng* 笙 (Mundorgel) 199, 209, 233, 239, 248, 250  
*sheng* 聲 (Stimme; Ton) 167f, 222f, 235, 238  
 Sheng Du 盛度 (970-1040) 186  
 Sheng Tao 盛陶 155f  
*sheng yu renxin* 生於人心 202  
*shengde* 盛德 240, 326f  
 „Shengjidepian“ (*disan*) 誠幾德篇 (第三) (*Tongshu*) 513  
*Shenglong(men)* 升龍(門) 135  
*shengliu* 聲律 243  
*shengqi* 聲器 248

- shengren* 聖人 65, 328, 485, 487f, 491, 512, 514, 523, 525f, 530  
*shengren dalun* 生人大論 523  
*shengren yi renqing er zhi li* 聖人以人情而制禮 488, vgl. 491  
*shengren zhi dao* 聖人之道 307, 321, 330  
*shengshi* 省試 194  
 „Shengshi“ 笙師 (*Zhouli*) 336  
*shengtong* 聖統 270  
*shengyun shimei* 聲韻失美 183  
*shi* 使 (Beauftragter) 122, 127, 391  
*shi* 事 (Dienst) 50  
*shi* 士 (Dienstadliger) 52, 63, 309  
*shi* 詩 (Gedicht, Lied) 96, 498  
*shi* 尸 (Leichnam) 296  
*shi* 諡 (posthume Titel) 362, 496, 515  
*shi* 試 (probeweise) 496  
*shi* 實 (Substanz) 453  
*shi* 時 (Zeit) 160  
*Shi Dan* 師丹 265f  
*Shi Huangsun* 史皇孫 266, 269  
*Shi Jie* 石介 (1005–1045) 95, 324, 341, 428, 479, 540f  
 „Shi li“ 釋禮 50  
*Shi Zizhi* 時紫芝 295  
*Shibenyi* 詩本義 478f, 485, 487f  
*shicong* 侍從 155, 387  
*shidafu* 士大夫 *passim*  
*shidian* 釋奠 87, 341  
*Shiguan* 史館 368  
*shihui* 時卉 198  
*Shiji* 史記 54f, 295, 483, 524  
*shijian yueding su cheng de shili biao zhun* 世間約定俗成的事理標準 489  
*shijiang* 侍講 138, 156, 427, 434f, 497  
*shi jiaoshu lang* 試校書郎 207, 222  
*shi yushi* 侍御史 156, 371  
*shi yushi zhi zashi* 侍御史知雜事 370  
*Shi(jie)ji zhuan* 詩(解)集傳 98  
*Shijing* 詩經 30, 46, 92, 95–98, 116, 139, 141, 167, 192, 194, 199, 212, 217, 238, 273, 317f, 322, 331, 352, 454, 478f, 482f, 485f, 492f, 540  
*shiju* 史局 126  
*shilang* 侍郎 155, 364, 387  
*Shili* [d.i. das *Yili*] 士禮 55, 309, 489  
*Shilin guangji* 事林廣記 118  
*Shilu* 實錄 103, 160, 228  
*shiqing* 石磬 243  
*shiren* 士人 308  
*shishujia* 士庶家 77  
*shisu yibu* 世俗夷部 246  
 „Shitian“ 釋天 (*Erya*) 139  
*shixiang* 時饗/享 116, 119, 124, 86  
*shixue* 史學 84, 487, 352  
*shixue zhi li* 師學之禮 352  
*shiyue* 詩樂 192, 540  
*shizhe* 識者 188  
*Shizong* 世宗 (Kaiser der Späteren Zhou-Dynastie, reg. 954–960 und Kaiser der Ming-Dynastie, reg. 1522–1566) 29f, 79, 257, 287, 357, 401, 558  
*shizu* 始祖 66, 347, 527  
*Shoushanlu* 受禪錄 73  
*shouwei xiang xian* 首尾相銜 567  
*Shouxing* 壽星 88  
*shouzhao* 手詔 373  
*shouzheng* 守正 266  
*shouzhong* 受重 260  
*shu* 黍 (Schwarzhirse) 169, 179, 220, 567  
*shu* 疏 (Subcommentare) 77  
*shu* 書 (Throneingabe) 26, 373  
*Shudang* 蜀黨 458  
*shuji* 黍稷 139  
*Shujing* 書經 141, 184, 198, 217, 237–40, 322, 340, 517, 578f  
*shumi fushi* 樞密副使 127, 144, 275, 364, 433, 435, 443, 478, 495  
*shumi shi* 樞密使 196, 219, 144, 364f, 367, 391, 435, 443, 478, 496  
*shumi zhi xueshi* 樞密直學士 454  
*Shumiyuan* 樞密院 127  
*shuren* 庶人 61, 503, 528,  
*shushu* 書疏 373  
*Shuxue* 蜀學 290  
*Shuyi* 書儀 31, 489, 508, 541  
*shuyuan* 書院 338, 350f, 375  
*shuzhe* 術者 77, 150  
*Shusun Tong* 叔孫通 54f, 292, 295, 506  
*shuaiwu* 率舞 184  
*shuangfeng guan* 雙鳳管 196  
*Shun* 舜 218, 262, 266, 329, 474, 492, 531

- shun* 順 (folgen; Sinfonien) 68, 70, 174, 222, 509  
*shun (qing)* 順(情) 491  
*shuntian zuoxuan* 順天左旋 209  
*shuo* 朔 228, 293, 461f  
*shuo lüe* 說略 222  
*Shuodang* 朔黨 290, 462  
*shuopi* 朔顰 233  
*shuowang can* 朔望參 372  
*Shuowen jiezi* 說文解字 50, 51  
 Si 泗 216  
*si* 寺 (Ämter) 368f  
*si* 私 (egoistisch; privat) 264, 519, 505  
*si* 祀 (Opfer) 73  
*si* 巳 (-Position, -Tag) 87, 194  
*si* 澌 (zerbrechen) 236  
*si bu ji she shuo* 駟不及舌說 488  
*Si you yi zun zhi* 思有以尊之 517  
*sidian* 祀典 84  
*siduan* 四端 48  
*si'en* 私恩 264, 519, 572  
*sigui youdi* 四圭有底 129  
*sihan* 司寒 88  
*sijian* 司諫 370, 379, 422  
*sili* 四立 (vier jahreszeitliche Anfänge) 89  
*sili* 祀禮 (Opferiten) 198  
*silu* 司祿 88  
*Sima Guang* 司馬光 (1019–1086) *passim*  
*Sima Qian* 司馬遷 54  
*simin* 司民 89  
*siming* 司命 88  
*siqin* 私親 264, 272, 500, 507  
*si qingsheng* 四清聲 163, 168, 238  
*siren* 司人 88  
 „Sishi“ 肆師 (*Zhouli*) 63  
*sishu* 私書 506, 526  
*Sitianjian* 司天監 112, 148, 235  
*sitian lingtai lang* 司天靈臺郎 192  
*siwang* 四望 89  
*Siwen* 斯文 316  
*siyi* 私意 (private Interessen) 511  
*Siyi* 祀儀 (Ritenkodex) 81, 82, 89  
*sizhong* 司中 88  
 „Sizunyi“ 司尊彝 (*Zhouli*) 124  
*Song* 宋 (Dynastie), *passim*  
*song* 頌 (Hymnen) 96, 214  
*Song Minqiu* 宋敏求 (1019–1079) 59, 78, 82, 120, 127, 137, 232, 262, 267, 275, 279, 285, 369, 374, 478, 485  
*Song Qi* 宋祁 (998–1061) 59–81 *passim*, 110–34 *passim*, 172–219 *passim*, 426–38 *passim*, 377–95 *passim*, 477–85  
*Song Shou* 宋綬 (991–1040) 78, 186, 208, 374, 412  
*Song Xian* 宋咸 492  
*Song Xiang* 宋庠 (996–1066) 120, 127, 134f, 137, 211, 327, 347, 390–93, 426, 430f, 433–35, 438, 474, 559  
*Songben lijì* 宋本禮記 77  
*Songchao zhuchen zouyi* 宋朝諸臣奏議 23, 25, 27, 254, 290f, 428, 434, 569  
*Songgongcheng* 宋公成 253  
*Songgongjing* 宋公(音罍) 253  
*Songhuiyao* 宋會要 27, 358  
*Songhuiyao jigao* 宋會要輯稿 27  
*Songlun* 宋論 287  
*Song–Ming lixue* 宋明理學 20  
*Songshan* 嵩山 351  
*songshen* 送神 135  
*Songshi jishi benmo* 宋史紀事本末 27, 103, 254, 287,  
*Songshi Xinbian* 宋史新編 27  
*Songshi yiwén zhishibu diejikao* 宋史藝文志史部佚籍考 84  
*Songyang* 嵩陽 351  
*soushou* 蒐狩 474  
*su* 俗 (Gebräuche) 327, 515  
*su* 宿 (übernachten) 124  
*Su* 宿 492  
*Su Cai* 蘇棗 284  
*Su Che* 蘇轍 (1039–1112) 92, 98, 114, 116, 153, 155, 157f, 160f, 290, 317, 325, 331, 388, 393f, 420, 432, 457–59, 462, 478, 489, 492, 538, 564f  
*Su Dongpo* [d.i. *Su Shi*] 蘇東坡 *passim*  
*Su Lishe* 蘇利涉 259, 278, 280  
*Su Qi* 蘇齊 192  
*Su Shi* 蘇軾 (*Su Dongpo*, 1037–1101) *passim*  
*Su Song* 蘇頌 (1020–1101) 157, 158, 263, 285, 286, 388, 453, 520, 573

- Su Xun 蘇洵 (1009–1066) 26, 82, 84, 96f, 317, 331, 420, 432, 478, 486, 538, 564  
*suru* 俗儒 526  
*sui* 歲 255, 455, 458, 495, 512, 519  
*suishi* 隨時 531  
*Suishu* 隋書 123, 195, 205, 221  
 Suizhou 隨州 192  
 Sun Bian 孫抃 116, 141f, 394, 443  
 Sun Changling 孫昌齡 283  
 Sun E 孫諤 147, 155  
 Sun Fu 孫復 (992–1057) 95f, 323f, 339, 341, 349, 428, 479, 540f, 557  
*Sun Gongtanpu* 孫公談圃 295  
 Sun Gu 孫固 148, 279, 448, 451, 453  
 Sun Jue 孫覺 (1028–1090) 352, 453  
 Sun Mian 孫沔 (997–1066) 455, 476  
 Sun Shi 孫奭 (962–1033) 75, 114, 426f  
*Sunzi* 孫子 204  
*suo* 所 47, 145, 236, 485, 515  
*suo dangran zhi ze* 所當然之則 521  
*suo sheng wan ji* 所省萬計 144  
*suo sheng zhi yi* 所生之義 519  
*suohou fumu* 所後父母 274  
*suosheng* 所生 524, 570-73  
*suoyi ran zhi gu* 所以然之故 521  
*suoyi zhao xiao xi min ye* 所以昭孝息民也 431
- tai* 太 520, 524  
*tai'an* 太安 141  
*Taichang* 太常 174, 195f, 207, 209, 215f, 218, 225f, 229, 232, 234f, 240-43, 245f, 249, 251, 294, 378, 394  
*taichang boshi* 太常博士 146, 154-56, 281, 284, 369, 378, 427, 496  
*Taichang liyuan* 太常禮院 115, 121, 128f, 131, 133-35, 138, 144, 148-51, 270, 285f, 352, 369, 378, 388, 392f, 426f, 476, 478, 496, 515  
*taichang shaoqing* 太常少卿 155f  
*Taichang xinli* 太常新禮 81  
*taichangcheng* 太常丞 156, 294  
*Taichangsi* 太常寺 *passim*  
*taichangsi boshi* 太常寺博士 74  
*taichangsi zhubu* 太常寺主簿 216
- Taichangyingeli* 太常因革禮 26, 59, 81f, 84f, 111, 127, 137, 195, 343, 432, 478f, 492, 538, 541  
*taichen* 臺臣 575  
*taicou/taichou* 太簇 168, 194, 236, 242, 246  
*taicou wei jiao* 太簇為角 214  
*taicou wei shang* 太簇為商 212  
*taifuren* 太夫人 271, 273  
*Taifusi* 太府寺 135, 187-89, 199, 204, 206  
*Taifusi-chi* 太府寺尺 199, 206  
*taigu* 太古 318  
*taihou* 太后 363  
*taihuang taihou* 太皇太后 s. Gao (Kaiserinwitwe Gao) 高 (太皇) 太后 248, 363, 458, 462  
*Taiji* 太稷, s.a. Houji 86  
*tailao* 太牢 57, 89, 148  
*taimiao* 太廟 160  
*taimu* 太母 524  
*taiping* 太平 76, 91, 108, 145, 203, 319, 326, 330, 332, 438f, 581  
*Taishu* 太社 86, 155  
*Taishi* 太室 122, 132, 205  
*taiwang* 太王 520, 524, 574  
*taiwei* 太衛 126, 127  
*Taixue* 太學 23, 136, 210, 324, 335, 337-39, 350-52, 381, 426, 428, 451, 477, 513, 516, 524, 563  
*Taiyi* 太一 („höchster Einer“; auch: 太乙 oder 大一) 56, 68, 86, 89  
*Tai/Dayi* 大一 (der/das Große Eine) 68  
*Taiyi jiugong* 太一九宮 86f  
*taiyuan* 台院 370  
*taiyue* 太樂 185, 193  
*taizi* 太子 269, 362, 524  
*taizi zhongyun* 太子中允 210, 476  
*Taizong* 太宗 *passim*  
*Taizu* 太祖 *passim*  
*tan* 覃 184  
 „Tangong“ 壇弓 (*Liji jijie*) 65  
 „Tangong shang“ 壇弓上 (*Liji*) 65  
*tang* 堂 109, 113  
*Tangjian* 唐鑑 59, 409  
*tangshang* 堂上 164

- tangshang yue* 堂上樂 232, 592  
*tangxia* 堂下 164, 593  
*tao(gu)* 逃(鼓) 192, 200  
*teqing* 特磬 198, 215, 227  
 „Tengwengong xia“ 滕文公下 (*Mengzi*) 54  
*ti* 題 285  
*tiju* 提舉 186  
*tian* 天 53, 68f, 114, 504, 536, 579  
*Tian Kuang* 田況 (1003–1061) 219, 381, 434, 437  
*tian wu er ri* 天無二日 69, 262  
*Tian Xi* 田錫 (940–1003) 327, 345, 474, 559  
 „Tianbao“ 天保 (*Shijing*) 139, 212  
*tiandi* 天地 67f, 523, 531f, 548  
*tiandi dayi* 天地大義 523  
*tiandi zhi changli* 天地之常理 483  
*Tianhuang Dadi* 天皇大帝 126, 132  
*tianli* 天理 67, 264, 332f, 483, 489, 493, 521–25, 531, 533, 537, 542, 557, 565, 574  
*tianli renxin* 天理人心 523  
*tianli zhi ziran* 天理之自然 483  
*tianlie* 田獵 474  
*tianren xiangfen* 天人相分 487  
*tianshu* 天書 75  
*tianxia* 天下 47, 67, 360, 413  
*tianxia zhi gongyi* 天下之公議 267  
*tianxia zhi xin* 天下之心 523  
*tianxing* 天性 264, 270, 332, 483  
*tianxing zhi qin* 天性之親 273, 522  
 „Tianyun“ 天運 (*Zhuangzi*) 483  
*Tianzhangge* 天章閣 497  
*tianzhangge daizhi* 天章閣待制 497  
*tianzhangge shijiang* 天章閣侍講 138, 435  
*tianzi* 天子 47, 66, 392, 431, 528  
*tianzi zhi dali* 天子之大禮 474  
*tiaomiao* 桃廟 141  
*tingzhong* 廷中 123  
*tong pingzhang shi* 同平章事 364  
*Tongdian* 通典 46, 56, 68, 78, 110, 310  
*tongjin yintaisi* 通進銀臺司 281  
*tongpan* 同判 127, 281f, 395, 435  
*tongpan shangshu libu* 同判尚書禮部 497  
*tongpan taichangsi* 同判太常寺 146, 236  
*tongqi* 同氣 527  
*Tongshu* 通書 67, 513  
*tongtian(guan)* 通天(冠) 137  
*tongxu* 統緒 527  
*tongyi yayue* 同議雅樂 223  
*Tongzhi* 通志 80, 395, 427  
*tongzhi* 同知 378  
*tongzhi taichang liyuan* 同知太常禮院 496  
*(tong) zhongshu menxia pingzhang shi* (同)中書門下平章事 367  
*touhu* 投壺 508, 510  
 „Touhu“ 投壺 (*Liji*) 94  
*Touhu xingexu* 投壺新格序 508  
*tu* 圖 59, 83, 133  
*tuben* 圖本 134  
*tuwangri* 土王日 86f  
*tuirang* 推讓 175  
  
*wamu* 瓦木 526  
*wai* 外 90, 261  
*Waishu* 外書 295, 513, 515, 522, 536  
*wanshi zhi fa* 萬世之法 502  
*wanshu* 萬殊 534  
 „Wanzhang“ 萬章 (*Mengzi*) 262  
 „Wanzhang shang“ 萬章上 (*Mengzi*) 69  
*wang* 王 (Fürst, König) 25, 31, 87, 145, 255, 268, 360, 401, 492, 520, 524, 571  
*wang* 望 (Fernopfer) 89, 156, 161  
*Wang Anshi* 王安石 (1021–1086) *passim*  
  
*Wang Cun* 王存 146–50, 155f, 159, 236, 383, 385, 450, 454, 456  
*Wang Di* 王覲 25, 31, 156  
*Wang Fu* 王黼 (1079–1126) 252f, 588, 590  
*Wang Fuzhi* 王夫之 (1619–1692) 287  
*Wang Gongchen* 王拱辰 (1012–1085) 224f  
*Wang Gui* 王珪 (1019–1085) 116, 140, 142f, 148, 232f, 257f, 262, 271, 273–75, 277, 283f, 394, 397, 443, 446f, 450, 453, 464, 478, 499, 501f, 522  
*wang guo zhi yin ai yi si* 亡國之音哀以思 190

- Wang Guowei 王國維 (1877–1927) 50, 109, 118  
 Wang Hao 王皞 (ca. 1064) 81  
 Wang Jun 王筠 (1784–1854) 50  
 Wang Lie 王獵 285  
 Wang Mang 王莽 (reg. 9–23 n.Chr.) 56, 91, 169, 206, 269, 371, 581  
 Wang Pu 王朴 (?–?, Spätere Han der fünf Dynastien) 79, 165, 170, 173, 175, 178–183, 196, 202, 204, 206, 208, 229–230, 241–244  
 Wang Pu 王溥 (922–982) 78  
 Wang Qinruo 王欽若 (962–1025) 75, 433  
 Wang Shining 王世寧 281, 284  
 Wang Su 王肅 (–256) 109, 114, 126, 129  
 Wang Yansou 王巖叟 (1043–1093) 457  
 Wang Yaochen 王堯臣 133, 210, 213f, 216, 218, 380, 390, 395, 433, 435  
 Wang Yiyong 王貽永 127, 391, 433  
 Wang Zeng 王曾 (977–1038) 186  
 Wang Zhu 王洙 (997–1057) 81, 92, 121f, 126f, 134, 137f, 221, 224–27, 230, 390, 433–35, 458  
 wangdao 王道 307, 321, 330, 473  
 „Wang-di“ 王帝 (*Zhengmeng*) 25, 31  
 wanggao 望告 108  
 wangsi cheng 枉死城 295  
 wangnie 望臬 175, 205f  
 wangzheng 王政 473f  
 „Wangzhi“ 王制 (*Liji*) 62f, 66, 108, 531  
 wei 位 ([Ahnen] Geistertafel/sitz) 130, 158  
 Wei 衛 (Kaiserin) 269  
 wei 為 (linkskreisende Tonarten) 171, 246,  
 wei 未 (-Position) 194  
 Wei 衛 (Staat) 189, 236, 249  
 Wei 緯 (Texte), s.a. *Weishu* 57  
 wei 圍 (Umfang) 567  
 wei 墼 (Ummauerung) 107  
 wei boshu bao 為伯叔報 263  
 wei ermu zhi chen 為耳目之臣 268  
 Wei Feidi 魏廢帝 265  
 Wei Hanjin 魏漢津 (ca. 1017–1106) 83, 251f  
 wei neiwai zhe 墼內外者 131  
 Wei ren hou yi 為人後議 286  
 Wei Zhao 韋昭 (204–273) 194f  
 weiguan 葦管 199  
 weihou huowen xia 為後或問下 (Puyi) 488  
 weiluan 違亂 569  
 weirenhou(zhe) 為人後(者) 260, 271, 274, 288, 500, 537  
 Weishu 緯書 114  
 weitan 墼壇 107  
 Weiyang 維揚 240  
 wen 文 (Ausformung, Kultur/Literatur, zivil) 28, 45, 145, 167, 317, 320, 453, 485, 558  
 Wen 文 (König Wen, Zhou-Dynastie), s.a. Wenwang 117, 140–42  
 wen jinshi ce si shou 問進士策四首 488f  
 Wen Yanbo 文彥博 (1006–1097) 81, 120f, 127, 130f, 133, 135, 137, 144, 216, 350f, 391f, 394, 429f, 433, 451  
 wen yi zaidao 文以載道 320  
 Wenchang zalu 文昌雜錄 372  
 wende 文德 174f, 367  
 Wende(dian) 文德(殿) 123, 125, 128, 137, 152, 372  
 wendu 文牘 135  
 „Wengong“ 文公 (*Zuozhuan*) 54, 295  
 wenji 文集 27  
 wenrun 溫潤 237  
 wenshi 文士 308  
 wenshou 吻獸 80, 284  
 Wenwang 文王 (König Wen, Zhou-Dynastie) 117, 140, 504  
 „Wenwang shizi“ 文王世子 (*Liji*) 217  
 Wenxuan(wang) 文宣王 76  
 Wenzhong 文忠 461, 480  
 Wu (大) 武 (Dynastien-Musik) 217–19  
 wu 武 (kriegerisch, militärisch) 189  
 wu 午 („Mittags“[-Treppe]; -Position) 123  
 wu 廡 (Nebengebäude) 131f  
 wu 戊 (-Tag) 87  
 wu 舞 (Tänze) 164  
 wu bu jing 毋不敬 535  
 Wu Chong 吳充 (1021–1080) 144, 453  
 wu er zhi zhong 無二之忠 262  
 wu hequ zhi yi 無合曲之義 196  
 wu liyi 吾禮儀 474  
 Wu wen junzi bu dang 吾聞君子不黨 419

- wu ying* 無應 239  
 Wu Zetian 武則天 (684–705) 58, 110, 113, 211, 258, 310  
*wuchang* 五常 48, 66  
*Wuchengmiao* 武成廟 369  
*Wuchengwang* 武成王 76, 87, 174  
*Wuchengwumiao* 武成五廟 378  
*Wudai* 五代 59, 73, 182, 335  
*wudai zhi luan* 五代之亂 77, 475  
*wude* 五德 48  
*wudi* 五帝 74, 114, 151, 211  
 Wudi 武帝 (Han-Kaiser) 55f, 109, 267, 269, 506  
*wufangdi* 五方帝 86, 251  
*wufu* 五服 491, 528  
*wufu nianyue chi* 五服年月敕 274, 427  
*wugong* 武功 174f  
*wuhu* 嗚呼 482, 504  
*wujing* 五經 55  
*Wujing zhengyi* 五經正義 77  
*wuli* 五禮 63, 83-5, 290  
*Wuli tongkao* 五禮通考 62  
*Wulixinyi* 五禮新儀 83  
*wuling* 五靈 189  
*wulong* 五龍 87  
*wulun* 五倫 46, 66  
*wupin* 五品 48  
*wuqin* 武琴 189, 579  
*wuri can* 五日參 372  
 Wu Shen 吳申 222  
*wusi* 五祀 („Fünf Opfer“) 87  
*wusi* 無思 (ohne Hintergedanken) 88  
 Wuwang 武王 (König Wu, Zhou-Dynastie) 140f  
*wuwei* 五緯 132  
*wuxing* 五姓 (Fünf Familiennamen) 527  
*wuxing* 五行 (Fünf Wandlungsphasen, Fünf Tugenden) 48, 57, 68, 74, 109, 126, 128, 133, 163, 213  
*wuxingzhi* 五行志 275  
*wuxu* 無序 234  
*wuyi* 無射 132, 167f, 194, 199, 211, 213f, 230, 242  
*wuyi beisheng* 無射倍聲 199  
*wuyi shang* 無射商 171  
*wuyin* 五音 132, 214  
*wu[zhe]* 五[者] 66  
*Xi'an* 禧安 135, 174  
*Xicizhuan* 繫辭傳 95, 504, 523  
*Xijing* 西京 74, 351  
 (*Xijing*) *Guozijian* (西京)國子監 351  
*xikuo* 希闢 126  
*Xiling* 熙陵 258, 284  
*Ximeng* 西銘 534  
*Xiqing(yuan)* 錫慶(院) 184  
 Xixia 西夏 200, 219, 231, 304, 365, 423, 425, 432, 438  
*xiyue* 夕月 (Jahreszeitentag) 86  
*xiyue* 習樂 (Musik üben) 369  
 Xizu 禧祖 117, 174, 392  
 Xia 夏 (Bezirk) 495  
*Xia* 夏 (Musik Shuns) 217  
*xia* 裕 (Opfer) 25, 86, 231f, 478  
 Xia Song 夏竦 496  
*xia/jiafu* 葭苳 185  
*xiagong* 下宮 526  
*xiaji* 裕祭 124  
*xiari* 夏日 148f  
*xiazhi* 夏至 108, 115, 149, 155, 158, 162  
*xian* 先 (vorher) 177  
*xian* 獻 (Darbringung) 139  
*xian* 縣 (Kreis) 188  
*xiancan* 先蠶 87, 198  
*xianfu* 憲府 570  
*Xianmu* 先牧 87  
*xiannei* 縣內 195  
*xianneng* 賢能 326, 340  
*xiannong* 先農 87, 174, 181  
*Xianqingli* 顯慶禮 57  
*xiansheng* 先生 23, 95, 353, 512f, 536, 541  
*xianwang zhi zhi li* 先王之制禮 488  
*xianwang zhili* 先王制禮 524  
 Xianyou 仙游 (Ren, Herrin des Bezirks Xianyou) 271, 273, 278, 286  
 Xianzong 憲宗 (Kaiser der Tang-Dynastie, 806–820) 326  
*xianzu* 先祖 527  
*xiang* 廂 (Gebäudeflügel) 131  
 Xiang 襄 (Lehen) 273



- xiang* 象 (versinnbildlichen) 133  
*xiang* 饗 (Opfer) 87  
*xiang* 香 (Räucherwerk) 129  
*xiangbao* 相保 503  
*xiangcheng* 象成 174  
*Xiangding jiaomiao fengsi liwen suo* 詳定郊廟奉祀禮文所 (Ritenrevisionskommission) 82, 454  
*Xiangdingsuo* 詳定所 81, 452  
*xiangong* 鄉貢 207, 265  
*xiangjian* 相見 526  
*Xiangli yizhu* 饗禮儀注 286  
 „Xianglou“ 象樓 (*Mengxi bitan*) 132  
*xianglu* 香爐 135  
*xiangshe* 鄉射 474  
*xiangshe wang er liyi bu xing* 鄉射亡而禮義不興 328  
*xiangsheli* 鄉射禮 345  
*xiangshe zhi li* 鄉射之禮 345  
 „Xiangsheli“ 鄉射禮 (*Liji*) 233  
*xiangsheng* 相生 169  
*xiang shi* 饗石 248  
*Xiangshu-Exegese* 象數 (*Yijing*) 95  
*Xiang(shui)* 湘(水) (Fluß) 229  
*xiangyinli* 鄉飲禮 345, 354, 515, 540  
*xiangyin(jiu)li* 鄉飲酒禮 329, 345f, 354, 526  
*xiangyue* 鄉約 348  
*xiao* 孝 (Kindespietät) 45, 290, 303, 317, 400, 413, 522  
*xiao* 簫 (Panflöte) 184, 238f, 245, 248  
*Xiao Dai* 小戴 55  
*Xiao'an* 孝安 212  
*xiaoci* 小次 123  
*Xiaojing* 孝經 56, 77, 109, 116, 140-43, 153, 498  
*xiaoli* 小禮 63  
*xiaoli* 小呂 205  
*xiaoren* 小人 419  
 „Xiaoshi“ 小師 (*Zhouli*) 192  
*xiaosi* 小祀 63, 85, 87f  
 „Xiaoxu“ 小胥 (*Zhouli*) 189  
 „Xiaoya“ 小雅 (*Shijing*) 46, 139, 212, 273, 318  
*xiaozong* 小宗 52, 255, 261, 263, 266, 272, 347, 360, 500, 529, 571, 583  
 „Xiaozongbo“ 小宗伯 (*Zhouli*) 56, 66  
*xie* 諧 235  
*Xie Liangzuo* 謝良佐 (1050–1103) 350, 534  
*xielulang* 協律郎 246  
*xin* 新 (erneuern) 123  
*xin* 心 (Herz) 490f, 565, 571  
*xin* 辛 (-Tag) 85, 105, 118, 123  
*xin* 信 (Vertrauen) 505  
*Xin'an* 歆安 (Überschuß-Friede; Friede des Opfergenusses) 135, 212f  
*Xin'an* 信安 (Vertrauensvoller Friede) 212  
*xinchi* 新尺 201  
*xinhai* 辛亥 127, 137  
*xinmin* 新民 93  
 „Xinshu“ 心術 (*Guanzi*) 69  
*Xinshu lüguan suan cao* 新術[?]律管算草 192  
*xinsi* 辛巳 148, 151, 235  
*xinxue* 新學 454  
*xing* 性 (Natur) 94, 98, 331f, 487, 514, 548, 565  
*xing* 行 („walkway“; Opfertag) 88  
*xingbu shilang* 刑部侍郎 156  
*xingbu yuanwailang* 刑部員外郎 126, 199, 426, 434  
*xingbu zhonglang* 刑部中郎 284  
*xingming* 形名 235  
*xingzheng* 刑政 482  
*xingzhuang* 行狀 28, 296, 427  
*xiong* 凶 58, 429  
*xiongli* 凶禮 63, 85, 290f  
*xiu* 修 145, 329  
*xiushen* 修身 514, 535  
*xiuyang gongfu* 修養工夫 31, 535  
*xiuzhuan* 修撰 435  
*xu* 序 (hierarchische Ordnung; Reihenfolge) 46, 65-8  
*Xu* 徐 (Lehen; Militärbezirk, Präfektur) 158, 216  
*xu* 戊 (-Position, -Tag) 115, 194  
*Xu fuli* 序賻禮 508  
*Xu Hao* 徐灝 50

- Xu Jiang 許將 (1045–1111) 154, 161, 302, 386f
- Xu kaogutu 續考古圖 252
- xu qi yi nü 許妻以 517
- „Xuguan“ 序官 (*Zhouli*) 212
- xuan 縣 (auch *xian* [Kreis]) 193
- xuanchong 旋蟲 188
- Xuandi 宣帝 (Han-Kaiser) 258, 265, 266, 269, 274, 279f, 286, 499f, 502
- Xuangongtu 旋宮圖 211, 214, 245
- xuanju 選舉 335, 338
- Xuanming 玄冥 211
- xuanxiang 旋相 221f
- xuanxuan 軒縣 174
- xuanxue 玄學 57
- Xuanyuan 軒轅 183
- xuanze 喧噴 225
- Xuanzong 玄宗 (Kaiser der Tang-Dynastie, 712–756) 58, 87, 110, 113, 310, 400, 462
- xue 學 308, 350, 354, 522, 530
- xueshi 學士 181, 240, 368, 395
- xueshiyuan 學士院 128, 159, 368, 395
- xuezheng 學正 516
- xun 巽 (Südosten) 194
- xun 燠 (Okarina) 214, 239, 244, 248
- Xunzi 荀子 33, 47, 54, 57, 60-3, 67-70, 72, 97-9, 108, 473, 490f, 505, 549
- ya 雅 (Hymnen) 96
- Yayin pu 雅音譜 192
- yayue 雅樂 *passim*, bes. 163-253
- Yayue wenzi 雅樂文字 192
- yan 燕 (Festbankett) 291
- yan 厭 (Überdruß) 124
- Yan Cai 閻才 156
- Yan Shu 宴殊 (991–1055) 208
- Yan Su 燕肅 (991–1040) 180f, 202, 377-79, 423f, 426f
- Yan Wenyang 閻文應 186, 199
- yan [ze] yu [er buyang] 彘[則]鬱[而不揚] 230
- Yanfu(gong) 延福(宮) 181
- yange 沿革 530
- Yanhe(dian) 延和殿 248
- yanpei 嚴配 116, 124
- yanshi yushi 言事御史 371
- yanshi zhi chen 言事之臣 569
- „Yanyi“ 燕義 (*Liji*) 93
- Yanyue 燕樂 164f, 170, 190, 198
- yang 陽 (männliches Prinzip) 68, 225, 228, 532
- Yang 楊 (Lehen) 154 (Hao, Fürst von)
- Yang Jie 楊傑 150, 231, 235-37, 241, 243-45, 247-49, 382f, 437, 455, 457f, 461, 513
- Yang Quan 楊全 (falsche Schreibweise von Yang Wan) 147, 152, 385
- Yang Shi 楊時 (1053–1135) 93, 350, 534
- Yang Shiqi 楊士奇 (1365–1444) 27
- Yang Wan 楊完 147, 152
- Yangtoushan 羊頭山 185
- Yao 耀 216
- Yao Zhongsun 姚仲孫 189, 199, 379, 428
- Ye Fang 葉防 245-47, 383, 455
- yeshi 野史 26
- yi 宜 (das Angemessene, Angemessenheit) 61, 70, 104, 530
- yi 議 (Diskussion; Einwendungen; Thron-eingabe) 103, 373, 409 s.a. Pu(yi)-Streit
- yi 繹 (Feierlichkeit) 293
- yi 意 (Intention; Sinn) 485, 505, 530, 537
- yi 義 (Gerechtigkeit/Recht(schaffen)heit; Pflicht/Verbindlichkeit) 47, 264, 524, 530, 571-72, 574
- yi 儀 (Ritenausführungen; Ritendetails, Zeremonien) 122, 164, 474
- yi 抑 (klanglos) 183
- yi dayi 以大義 270
- yi di fei tian 以地廢天 158
- yi er bu de pei di 抑而不得配帝 141
- yi hou qi 以候氣 185
- yi jin yu li 義近於禮 47
- yi li 以禮 49
- yi li wei jiao 以禮為教 352
- yi luan lun zhi jiu 貽亂倫之咎 571
- yi wei sandai zhi fa you bi ke shixing zhi yan 以為三代之法有必可施行之驗 329
- yi wei yi fen 一為一分 220

- yi xu dan ming* 以須旦明 125  
*yi yin shi er yi* 亦因時而已 531  
*yi zheng tongxu* 以正統緒 524  
*yi zhu guan zhong* 以柱貫中 193  
*Yi'an* 儀安 135, 212  
*yibailiu jin* 一百六斤 224  
*Yibin* 宜賓 238  
*Yichuan* 伊川 s. Cheng Yi(chuan)  
*yifu* 義服 262  
*yifu ermi* 一稔二米 221  
*Yigao shuyuan* 伊皋書院 351  
 „Yiji“ 益稷 (*Shujing*) 184  
*Yijing* 易經 51, 66, 95, 141, 270, 322f, 353, 504, 513f, 517, 523, 526, 540  
*yilei* 以類 146  
*Yili* 儀禮 50, 52, 54f, 63, 77, 92f, 107, 118, 154, 192, 195f, 290, 257, 260-65, 271f, 274, 309, 345, 347f, 360, 500, 507, 540  
*yili* 義理 95, 521, 523, 572  
*yili daili* 以禮代理 560  
*Yili Sangfu zhuan* 儀禮喪服傳 507  
*Yiliju* 議禮局 83  
*Yiliyuan* 儀禮院 81  
*yiqi* 義氣 570  
*yirang* 揖讓 175  
*Yishu* 遺書 *passim*  
*yisi* 疑似 573  
*yitian* 義田 348  
*Yiwen leiju* 藝文類聚 184  
 „Yiwenzhi“ 藝文志 (*SS*) 58, 84, 426  
*yiwu* 儀物 (Paraphernalia) 82  
*yiwu* 義務 (Pflichten/Verbindlichkeiten) 473  
*yixia* 以下 132  
*yize* 夷則 168, 182, 194, 214, 246, 253, 591  
*yize wei shang* 夷則為商 214  
*yizhangshi* 儀仗使 127, 144, 148  
*yizhe chou zhi* 議者醜之 283  
*yizhi* 儀制 46  
*yizhu* 儀註 81, 91, 134, 145, 395  
*yin* 因 (entsprechen; folgen) 474, 485  
*yin* 寅 (-Position) 194  
*yin* 蔭 (-Privileg [auch: 廕]) 312f, 323f, 335f, 339, 345, 363, 495  
*yin* 音 (Töne) 168, 190  
*yin* 陰 (weibliches Prinzip) 68, 146, 197, 228, 483, 532  
*yin* 淫 (Wollust) 97  
*yin zhi wei ye* 寅之位也 194  
*Yin Zhu* 尹洙 (1001–1047) 323, 419, 475  
*Yin Zhuo* 尹拙 79f, 193  
*yinbu* 蔭補 335  
*yinfu* 飲福 135, 160, 212  
*yinjuan* 銀絹 244  
*yinyang fanfu* 陰陽反覆 483  
*yinyang shupei* 陰陽數配 197  
*ying* 塋 (Grabstätte) 258, 278  
*ying* 應 (-Trommel) 194, 209, 233  
*ying* 應 (widerklingen) 184  
*ying qi* 迎氣 132, 211  
*yingbiao* 景/影表 206f  
*yingbiao-chi* 景/影表尺 206f  
*yingbing* 營兵 125  
*Yingchang* 穎昌 350  
*yingpi* 應磬 233  
*Yingtian xuangong zhaoqing ji* 應天旋宮  
 昭慶集 192  
*yingzhong* 應鍾 (Halbton) 168f, 194, 223, 242  
*yingzhong wei yu* 應鍾為羽 214  
*Yingzong* 英宗 *passim*  
*Yong* 雍 (Lehen) (Hao, Fürst von) 152  
*yong* 詠 237, 242  
*yong'an* 永安 174, 527  
*Yongzhaoling* 永昭陵 265, 518, 526, 585  
*yongzhong* 甬鍾 229, 253  
*you* 牖 (Fenster) 128  
*you* 酉 (-Position) 194  
*you* 黝 (schwarz) 129  
*you ben* 有本 239  
*You Dingfu* 游定夫 (1053–1123) 350  
*you er qin* 有二親 570  
*you guo zhi di* 有過之地 571  
 „Yougu“ 有瞽 (*Shijing*) 194  
*yousi* 有司 82  
*yousijian* 右司諫 393f  
*yousi sheshi* 有司攝事 89, 343  
*Youwen huasu* 右文化俗 213  
*youzhengyan* 右正言 394  
*you-zuo sijian* 右/左司諫 379

- „Yu“ 豫 (*Yijing*) 141  
 yu 欲 (Begierden, Wünsche) 513  
 yu 羽 (Feder) 217  
 yu 羽 (Grundton, Tonstufe) 170  
 yu 竽 (Mundorgel) 190, 199, 209  
 yu 虞 (Opfer) 105, 498  
 yu 敌 (Schrappinstrument) 198, 232f  
*Yu fumu zhi qian* 於父母之前 572  
 Yu Jing 余靖 (1000–1064) 201, 291, 390, 419, 423, 428, 430, 436  
*yu renmiao wu xian er* 於仁廟無嫌貳 572  
*yu shu wei bo* 于屬為伯 570  
 Yudi 玉帝 76  
 Yuhuang 玉皇 76  
 yuji 虞祭 120, 122  
*yuji nanjiaotan* 虞祭南郊壇 122  
 yulu 語錄 519, 528, 535f  
 „Yuren“ 玉人 (*Zhouli*) 129  
 yurong 御容 256  
 yushang 於上 575  
 yushi 御試 (Palastprüfung) 336  
 yushi 雨師 (Regenmeister) 87  
 yushi 御史 (Zensor) 364, 370f, 376  
 yushi dafu 御史大夫 370  
 yushi zhongcheng 御史中丞 156, 207f, 219, 443, 517f  
 „Yushu“ 虞書 (*Shujing*) 184, 198, 238  
 yusi 雩祀 85, 105f, 111  
 Yuwen Changling 宇文昌齡 156  
 yuan 園 ([Grab-]Anlage) 258, 278, 285  
 yuan 院 (Hof) 145, 184, 368  
 yuan 遠 (weit) 488  
 „Yuanhe Shengde shi (bingxu)“ 元和聖德詩(並序) 326  
 Yuan Jie 元結 318  
*yuan renqing* 緣人情 431, 519, 530, 572  
*yuan yu renqing* 緣於人情 519  
*yuan zhong* 苑中 156  
 Yuandao 原道 317, 473, 475  
 Yuandi 元帝 (Han-Kaiser) 269, 286  
 yuangui 元龜 198  
 yuanling 園令 281  
 yuanqiu 園丘 85, 106  
 yuanwailang 部員外郎 126, 156, 180, 199f, 251, 281, 378, 425–27, 434, 516, 520  
*yuan/wei/qing* 願/維/請 373  
 Yuanyan 元儼 273  
 yuanzhi 園制 229  
 yue 簫 (Flöte) 217, 219  
 yue 龠 (Getreidemaß) 187, 221, 244, 567–69  
 yue 樂 (Musik) *passim*, s.a. *yayue*  
 yue 禱 (Sommeropfer) 86, 139  
 yue 約 (zügeln) 271, 525, 535  
*yue: da qie an* 曰大且安 218  
*yue qi qing* 約其情 514  
 yuediao 越調 171  
 yuefa 樂法 249  
*Yuefu qi mijue* 樂府七秘訣 192  
*Yuefu zalu* 樂府雜錄 192  
 yuege 樂合 187  
 Yueji 樂記 248  
 „Yueji“ 樂記 (*Liji*) 47, 65–7, 69, 97, 166, 190, 217, 240, 332, 426, 483, 488, 522, 532, 548  
 Yuejitu 樂記圖 75, 426  
 Yuejing 樂經 249, 322  
 yueju 樂局 249  
 yueli 約禮 271  
 yueling 月令 182  
 „Yueling“ 月令 (*Liji*) 68, 83, 88, 109, 118, 162, 185, 211, 531  
 Yuelun 樂論 191, 248f  
 yuepu 樂譜 245  
 „Yueshi“ 籥師 (*Zhouli*) 217  
 Yueshu 樂書 26, 83, 172, 178, 187, 190, 192, 195, 197, 201, 210, 251, 377, 424  
 Yueshu buwang 樂書補亡 219  
 Yueshu yaolu 樂書要錄 211  
 Yuesui xinjing 樂髓新經 81, 170–2, 197  
 yuetu 樂圖 192  
 yueyin 樂音 237  
 Yueyu 樂語 247–9  
 yuezhang 樂章 174, 181, 232, 247  
 Yuezhou 越州 436  
 Yuezuan zaoliu 樂纂造律 192  
 yun 均 134, 194, 197

- yunhe* 雲和 193, 574  
*yunmen* 雲門 167, 193
- zai xiu* 再修 210  
*zaibai* 再拜 139  
*zaixiang* 宰相 367  
*zanbai buming* 讚拜不名 258, 273  
*zangfa jueyi* 葬法決疑 527  
*zangli* 葬禮 63, 290  
*Zanglun* 葬論 508  
*zangshuo* 葬說 526f  
*zao* 嵩 89  
*ze* 則 52, 68, 230, 262, 372, 488, 529-31, 535  
 Zeng Gong 曾鞏 (1019–1083) 286f  
 Zeng Gongliang 曾公亮 (999–1078) 277, 439, 478  
 Zeng Zhao 曾肇 (1047–1107) 149, 155-57, 159, 386-88, 462  
*zengguang* 增廣 108  
 „Zengzi wen“ 曾子問 (*Liji*) 63, 69, 262  
*zha* 蜡, s. *dazha* 89  
*zhaji* 蜡祭 86  
*zhala* 蜡蠟 86  
*zhaxiang* 蜡饗 86  
*zhazi* 劊子 280, 329, 373  
*zhai* 齋 s.a. *zhizhai*, *sanzhai*  
*zhaici* 齋次 124  
*zhaigong* 齋宮 369  
*zhan* 斬 500  
*zhancui* 斬衰 261, 274  
 Zhanguo 戰國 54f, 60, 68, 71, 91, 94, 309f, 580  
*zhang* 丈 (Längenmaß, 10 *chi*) 107f  
*zhang* 章 (Throneingabe) 373  
 Zhang Cun 張存 (984–1071) 495  
 Zhang Dun 章惇 148, 450, 453  
 Zhang Fangping 張方平 (1007–1091) 93, 143, 210, 450f  
 Zhang Gui 張瓌 478  
 Zhang Hui 張徽 281, 284  
*zhang ming sheng dian* 章明盛典 246  
 Zhang Xian 張璪 155f  
 Zhang Yan 張炎 (1248 – ca. 1321) 171  
*zhang you* 長幼 66  
 Zhang Zai 張載 (1020–1078) 25, 31f, 47, 67, 91-3, 261, 325, 332, 336, 345, 348-50, 352f, 369, 474, 508, 513-16, 528, 534, 537f, 540, 564  
 Zhang Zao 張璪 146, 148f, 151f, 385  
*zhangdeng* 張燈 429  
*zhangju* 章句 77, 91, 237  
*zhangwei* 仗衛 82  
*zhangyi* 掌儀 341  
*zhangzi* 長子 52, 256, 259f, 347f, 528f, 583  
*zhao* 詔 (Erlasse) 373  
*zhao* 昭 (-Reihe/-Generation) 32, 66, 527  
 Zhao 趙 401  
 Zhao Ding 趙鼎 (1085–1147) 142, 282, 394, 443  
 Zhao Gai 趙槩 277, 480  
 Zhao Junxi 趙君錫 151  
 Zhao Kuang 趙匡 91  
 Zhao Kuangyin 趙匡胤 (d.i. Taizu) 73, 90, 358f  
 Zhao (Li) Yuanhao 趙元昊 (vorher Li Yuanhao) 423  
 Zhao Pu 趙普 73  
 Zhao Shu 趙曙 255  
 Zhao Yanwei 趙彥衛 80  
 Zhao Yanruo 趙彥若 155  
 Zhao Yuanfen (Fürst von Shang) (商王) 趙元份 (968–1004) 255, 582f  
 Zhao Yunbi 趙允弼 (1008–1070) 139, 255, 393  
 Zhao Yunliang 趙允良 (1013–1067) 139  
 Zhao Yunrang 趙允讓 (995–1059) 254f, 257, 259f, 276, 284f, 362, 572, 574, 582f  
 Zhao Zhan 趙瞻 (1019–1090) 263-66, 268, 275, 277, 282, 447  
 Zhao Zongshi [d.i. Yingzong] 趙宗實 255, 260  
 Zhao Zongpu 趙宗樸 278  
 Zhaodi 昭帝 (Han-Kaiser) 266, 269  
 „Zhaogong“ 昭公 (*Zuozhuan*) 68, 211, 568  
*zhaomu* 昭穆 527  
*zhaoshu buming* 詔書不名 273f  
*Zhaowenguan* 昭文館 368  
 Zhezong 哲宗 *passim*

- Zhen'an* 鎮安 207, 212f  
*zhendiao* 振掉 230  
*zhenfei* 真妃 422  
*zhenshu* 真黍 223  
*Zhenzong* 真宗 *passim*  
*zhenzuo* 振作 125  
 Zheng 鄭 216  
*zheng* 正 (normal, recht) 242, 508, 573  
*zheng* 箏 (Saiteninstrument) 239, 250  
*zheng* 烝 (Winteropfer) 139  
*Zheng Juzhong* 鄭居中 (1059–1123) 83  
*Zheng Qiao* 鄭樵 (1104–1162) 80, 91, 395  
*Zheng Shubao* 鄭叔豹 136, 391, 394  
*Zheng Xiang* 鄭向 191  
*Zheng Xie* 鄭懈 (1023–1072) 276  
*Zheng Xuan* 鄭玄 (Kangcheng 康成)  
 (127–200 n.Chr.) 48, 50, 56f, 59, 63,  
 79, 85, 92, 107, 109f, 114, 124, 126,  
 128f, 133, 151, 168, 172, 175, 188f,  
 192–94, 224, 238, 393, 456, 478, 535  
*zheng yayue* 正雅樂 25, 164, 179  
*Zheng Yong* 鄭雍 158, 388  
*Zheng'an* 正安 174, 233  
*zhengding zhi ming* 正定之名 573  
*zhengdong* 正冬 174  
*zhengfu* 正服 262  
*Zhenghe huiyao* 政和會要 160  
*zhengfa* 征伐 175  
*Zhengmeng* 正蒙 25, 31, 345, 508  
*zhengming* 正名 66, 507  
*zhengsheng* 正聲 225  
*zhengshitang* 政事堂 342, 364, 367  
*zhengtong* 正統 260, 571  
*zhengya* 正衙 372  
*zhengyan* 正言 370, 394  
*zhengyue* 正樂 190, 238  
*zhengyue qigu* 正月祈穀 111  
*zhi* 志 (Abhandlungen) 483  
*zhi* 職 (Amt) 502  
*zhi* 制 (Gesetze, Verordnungen) 491  
*zhi* 徵 (Grundton; Tonstufe, - intervall) 167,  
 221  
*zhi* 知 (Leiter) 393  
*zhi* 智/知 (Wissen, Weisheit) 307  
*zhi* 之 (rechtskreisende Tonarten) 171  
*zhi bige* 直秘閣 221  
*Zhi dangren* 摯黨人 461  
*zhi jixianyuan* 直集賢院 202  
*zhi jianyuan* 知諫院 (Politischer Kontroll-  
 amtsleiter) 82, 145, 269, 494  
*zhi li* 之理 345, 352, 487f, 530, 574  
*zhi liyuan* 知禮院 236, 455  
*zhi longtuge* 直龍圖閣 121, 126, 138  
*zhi shiguan* 直使館 202, 378, 427  
*zhi xin xi* 致齋隙 572  
*zhi xueshi* 直學士 427, 454, 501  
*zhi zhu renqing* 質諸人情 488  
*zhichi* 指尺 251  
*zhidu* 制度 83, 126, 369, 435  
*zhi'en* 至恩 524, 571  
*zhifa* 指法 251  
*zhigong* 至公 264, 268, 574  
*zhigu zhi yue* 治古之樂 203  
*zhiguan* 職官 358, 369  
*zhijiang* 直講 233, 426  
*zhili* 制禮 62, 491, 524, 572  
*zhiqing* 至情 572  
*zhiyinzhe* 知音者 186  
*zhizhai* 致齋 123, 128, 577  
*zhizheng* 執政 154  
*zhizheng jinchen* 執政近臣 154  
*zhizhigao* 知制誥 140, 202, 368, 394, 435  
*zhizi* 支子 347  
*zhong* 鍾 (Glocke) *passim*, s.a. *bozhong*,  
*bianzhong*  
*zhong* 中 (Hauptstadt; Mitte; treffen) 90,  
 508, 510  
*zhong* 忠 (Loyalität) 268  
*zhonggu* 中鼓 74, 168, 194, 197, 211, 222,  
 225, 245, 253  
*zhonghe* 中和 (mittleres Maß und Harmo-  
 nie) 175, 237, 509f  
*Zhonghelun* 中和論 509  
*zhongli* 中禮 63  
*zhongliu* 中雷 83  
*zhonglü* 仲呂 168, 182, 184, 191, 194, 200  
*zhonglü wei zhi* 仲呂為徵 214  
*Zhonglü zhiyi* 鐘律制議 210  
*Zhongni* 仲尼 293  
 „Zhongni Yanju“ 仲尼燕居 (*Liji*) 67, 532

- zhongren* 眾人 491  
*zhongsheng* 中聲 184, 253  
*zhongshi* 鍾師 238  
*Zhongshu* 中書 223  
*Zhongshu menxia* 中書門下 124, 155, 216, 367f, 370, 387  
*zhongshu sheren* 中書舍人 156  
*zhongshu sheng* 中書省 294  
*zhongshu shilang* 中書侍郎 364  
*zhongsi* 中祀 (mittlere Opfer) 63, 85, 87f, 344  
*zhongsi* 冢嗣 (Thronerbe) 576  
*Zhongsui* 仲遂 293  
*zhongxin* 忠信 511  
*(zhong)xin* 中辛 (-Tag) 85  
*Zhongxing lishu* 中興禮書 84, 172  
*Zhongyong* 中庸 46, 61, 66, 93f, 331f, 493, 517, 539, 565, 576  
*zhongzhao* 中兆 211  
*zhou* 州 497  
*Zhou Dunyi* 周敦頤 (1017–1073) 67, 320, 332, 512–14, 532, 537  
*zhou fu* 州府 129  
*Zhougong* 周公 (Herzog von Zhou) 62, 91f, 116, 140, 142, 488  
*Zhouli* 周禮 *passim*  
*Zhouli liqi tu* 周禮禮器圖 92  
*Zhouli zhi taiping lun* 周禮致太平論 91  
 „Zhoushu, Cai Zhong zhi ming“ 周書, 蔡仲之命 (*Shujing*) 579  
*zhouxian* 州縣 339  
*zhouxue* 州學 339  
*Zhouyi* 周易, s.a. *Yijing* 66  
 „Zhouyu“ 周語 (*Guoyu*) 168, 170, 172, 184  
 „Zhouyu xia“ 周語下 191, 194  
*zhu* 主 (leiten) 529  
*zhu* 筑 (Saiteninstrument) 197, 234, 425  
*zhu* 柷 (Schlagkasten) 232f  
*Zhu Guangting* 朱光庭 (1034–1097) 153, 294f, 394, 459, 461, 536  
*Zhu Xi* 朱熹 (1130–1200) 27, 31, 66f, 70, 92–4, 98, 170, 261, 263, 287, 321, 330, 418, 453, 514, 531, 536, 540, 542, 548, 560  
*Zhu Yan* 朱彥 155f  
*zhu yi* 主一 535  
*zhu yingbing* 諸營兵 125  
*zhu yu en* 主於恩 270  
*zhuhou* 諸侯 66, 189, 309, 392, 401, 504f  
 „Zhuhou-, dafu-, shi-zongmiao“ 諸侯, 大夫, 士宗廟 (*Tongdian*) 310  
*zhuhou wang* 諸侯王 506  
*Zhujie yili* 注解儀禮 154  
*zhuke* 諸科 336  
*zhuli* 朱裏 128  
*Zhurong* 祝融 211  
*zhutan* 諸壇 369  
*zhuwen* 祝文 145, 258, 285  
*Zhuzi jiali* 朱子家禮 527, 560  
*zhuzuo zuolang* 著作佐郎 230  
*zhuan* 傳 (Biographie; Kommentar) 254, 272, 283  
*zhuan* 專 (konzentrieren) 500  
*zhuan* 篆 (Siegelchrift) 181  
*zhuang* 狀 373  
*(zhui)chong* (追)崇 257  
*zhweifeng* 追封 257  
*zhun* 準, s.a. *lüzhun* 170, 179–83, 201, 206, 241  
*zhuoxian* 酌獻 134, 212f  
  
*zi* 子 66f, 194, 274, 576  
*zibao* 咨報 373  
*Zichen(dian)* 紫宸(殿) 151, 223, 225  
*ziran zai Puguojia zunzhong zhi dao* 574  
*zitu* 字圖 135  
*ziwei* 紫微 132  
*Zizhengdian* 資政殿 136, 208  
*Zizhi tongjian* 資治通鑑 26–8, 59, 96, 103, 117, 327, 497–99, 502, 508  
*Zizhou* 淄州 282  
*zong* 宗 (sekundäre Gründerahnen) 116, 218  
*zong* 縱 (längs) 189  
*zongfa* 宗法 31, 52, 65f, 256f, 261, 348f, 360, 407, 445, 507, 528f, 582f  
*Zongpu* 宗樸, s.a. *Zhao Zongpu* 259, 278, 284f, 574, 583  
*zongpu* 宗譜 347  
*Zongqiu lun* 縱囚論 492  
*Zongsheng* 宗晟 160

- Zongshi 宗實, s.a. Zhao Zongshi 255, 260, 479, 497, 583  
 zongshi 宗室 214, 359f, 363, 583  
 zongsi 宗祀 140, 536, 578  
 Zongsishu 宗祀書 136, 391  
 Zongyi 宗懿 259, 285, 583  
 zongzhengsi 宗正寺 137  
 zongzi 宗子 52, 259, 347f, 529  
 zong(zi)fa 宗(子)法 347, 529  
 zou 奏 373  
 zoubiao 奏表 26  
 zouyi 奏議 26, 373  
 zu 祖 (Gründerahn) 105, 142  
 zu 俎 ([Opfertisch mit] Opfergaben) 174  
 zu 族 (Sippenverband) 52  
 zufumu qi 祖父母妻 271, 500  
 zukao 祖考 141  
 zupu 族譜 347  
 zuzong 祖宗 142  
 zun 尊 47, 69, 262, 264, 286, 272, 500, 504, 507, 571, 574  
 zunbei 尊卑 224  
 zunfu 尊服 271  
 zunhao 尊號 121, 258, 362  
 zuo 坐 122, 144  
 zuo jianyi dafu 左諫議大夫 460  
 zuo zhu 作主 106, 116, 143, 443  
 zuo zhu shi 作主式 527  
 Zuo'an 胙安 135, 212  
 zuoke 坐客 294  
 zuoyou puye 左右僕射 364  
 Zuozhuan 左傳 53f, 56, 62, 68, 95f, 109, 192, 495, 568